

1/8th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR

ROVER **MINI COOPER**

★ THIS IS NOT A TOY. USE WITH ADULT SUPERVISION.
 ★ COCKPIT PARTS NOT INCLUDED IN KIT ★ PAINT NOT INCLUDED
 ★ MODEL MAY VARY FROM ARTIST'S RENDITION ON BOX

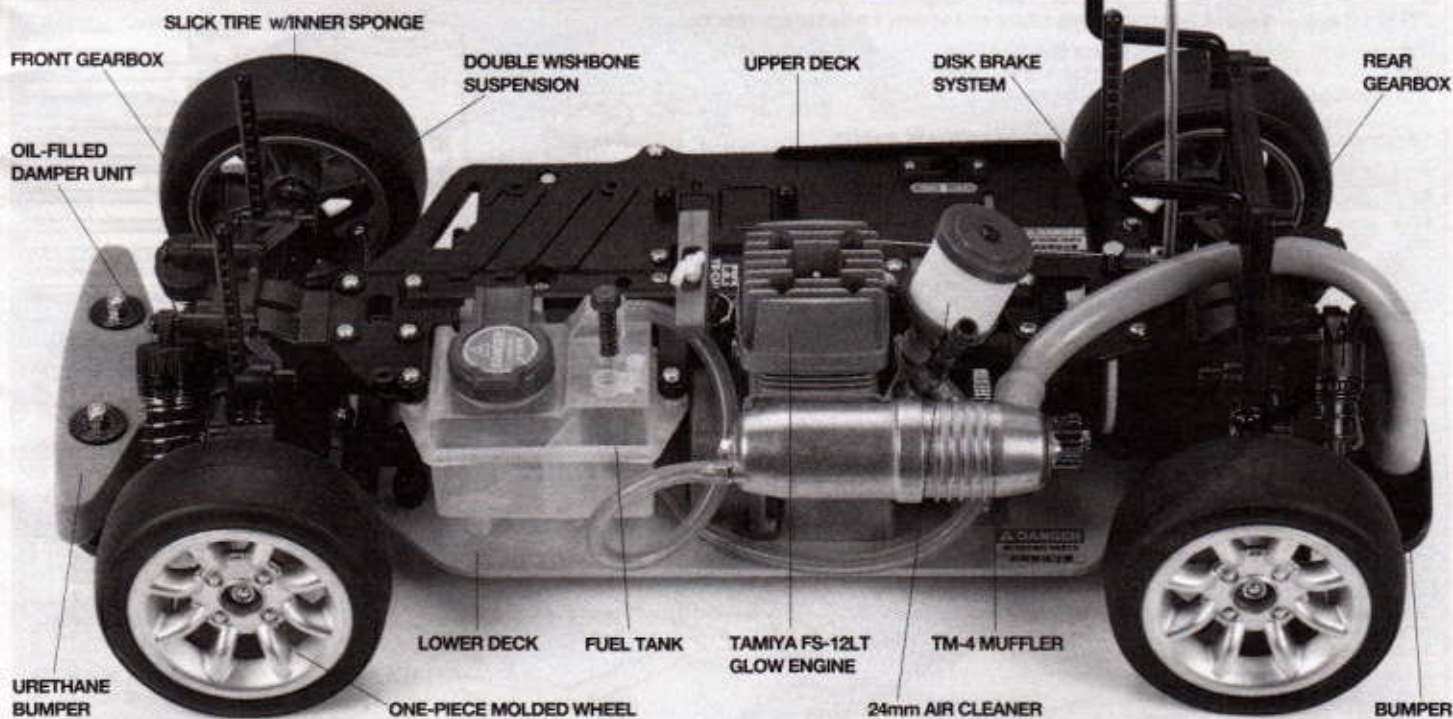
RACING



1/8 エンジンRC 4WDレーシングカー

TG10-Mk.1

ローバー ミニクーバーレーシング



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

ROVER MINI COOPER RACING

●組立て、緩慢になれない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

〈ラジオコントロールメカ〉

このキットには、タミヤ・アドスペックGT-IIプロボセットをおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用下さい。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

〈燃料とエンジン始動用品〉

タミヤからはFS-12LTエンジンの特性に合った燃料レプトップ、TGフューエルが発売されています。エンジン始動用品セットとともにご用意下さい。

〈RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)〉

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

〈GLOW FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT〉

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

〈FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)〉

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beige-fügte Gebrauchsanweisung.

〈GLÜHZÜNDER-TREIBSTOFF & STARTZUBEHÖR FÜR DEN MOTOR〉

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotoren verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's REV-TOP (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

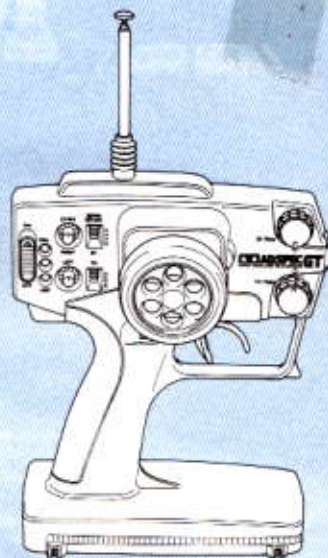
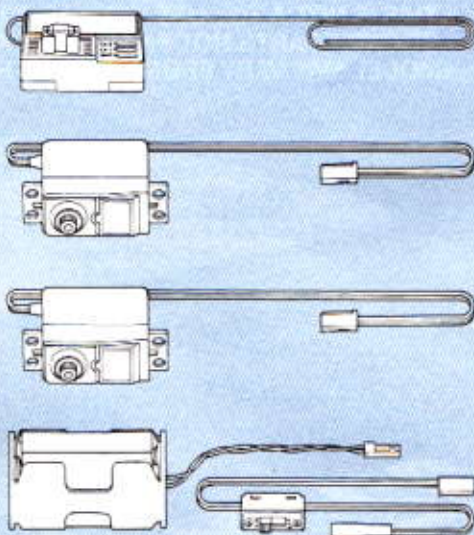
〈ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)〉

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

〈CARBURANT ET ACCESSOIRES DE DEMARRAGE〉

N'utilisez que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya REV-TOP (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

タミヤ・アドスペックGT-II 2チャンネルRCプロボセット Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



グロウエンジン用燃料 TGフューエル2000 Glow fuel



エンジン始動用品セット Engine starting equipment



ボディ塗装用塗料タミヤカラー Tamiya color for body painting



〈使用する塗料〉 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料、(箱絵カラーリング) を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

〈ポリカーボネート用タミヤカラー〉 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

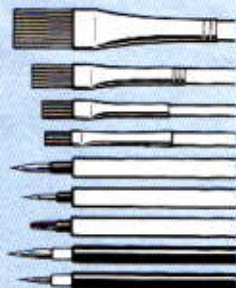
PS-1, PC-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

PS-5, PC-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

PS-12, PC-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium

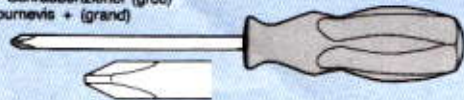
PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé



〈用意する工具〉 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

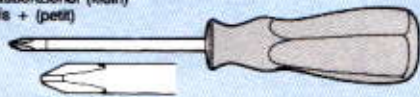
+ドライバ(大)

+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ドライバ(小)

+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



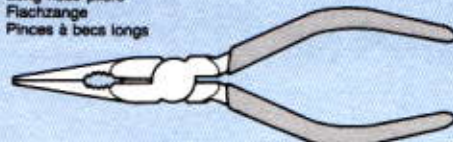
ピンセット

Tweezers
Pinzettes
Précettes



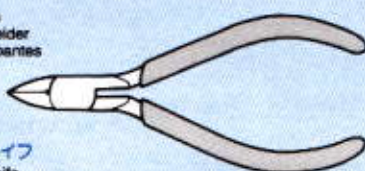
ラジオベンチ

Long nose pliers
Fischzange
Pincès à becs longs



ニッパー

Side cutters
Seitenschneller
Pincès coupantes



クラフトナイフ

Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



はさみ

Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスかキリが必要です。また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読み下さい。また、保護者の方もお読み下さい。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめ下さい。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTION

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。



●工具で固い物を切らないで下さい。刃が折れるなどの危険があります。

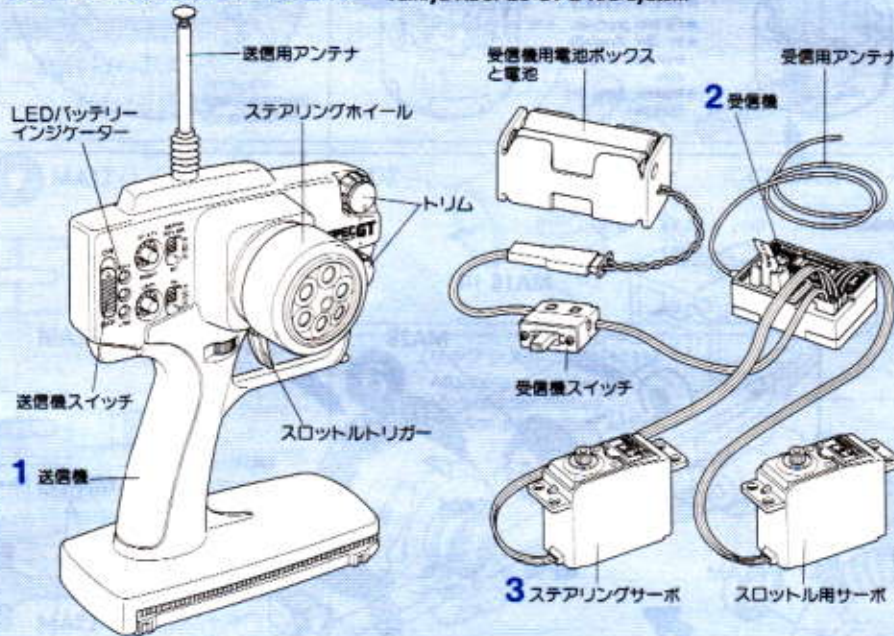


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意して下さい。



●組み立てる時はまわりに注意して下さい。また、工具を振り回すようなことはやめて下さい。

〈タミヤ・アドスペックGT-IIプロポ〉 Tamiya ADSPEC GT-II R/C system



デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

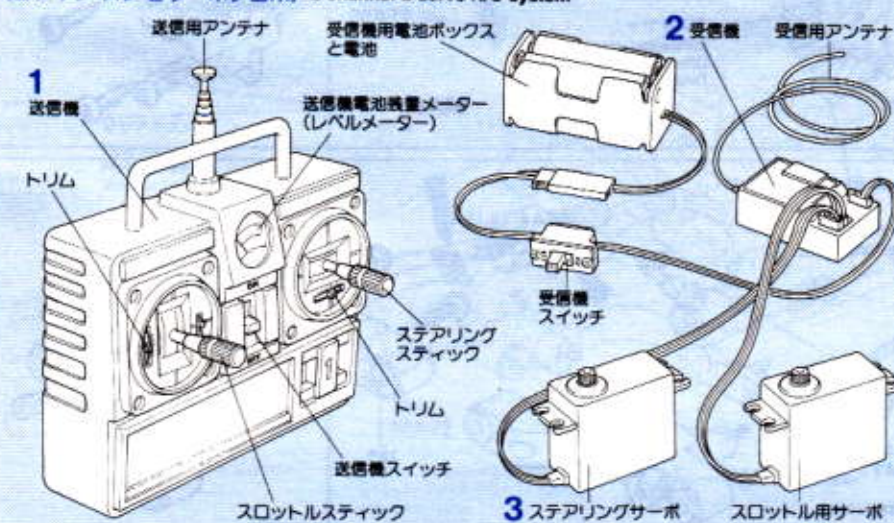
- 送信機=コントロールボックスとなるものでステアリング・スロットルの操作を電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。
- ホイール、トリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
- 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動かさせるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換して下さい。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

2-CHANNEL R/C SYSTEM FOR GLOW ENGINE

A 2-channel R/C system for glow engine model consists of a transmitter, receiver, servos and receiver battery case.

1. Transmitter: Serves as a control box. Steering and throttle movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
3. Servos: Transform signals received by the receiver into mechanical movements.

〈2チャンネル・2サーボプロポ〉 2-channel 2-servo R/C system



2-KANAL R/C SYSTEM FÜR GLÜHMOTOR

Das 2-Kanal R/C System für Glühmotoren besteht aus einem Sender, Empfänger, Servos und einem Batteriekasten für den Empfänger.

1. Sender: Ist das Kontrollgerät. Bewegungen des Steuers und der Drosselklappe werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne übertragen.
2. Empfänger: Empfängt die Signale des Senders.
3. Servos: Übertragen die vom Empfänger aufgefangenen Signale in mechanische Bewegungen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE 2 VOIES POUR MODELE A MOTEUR THERMIQUE

Un tel ensemble est constitué d'un émetteur, d'un récepteur, de deux servos et d'un porte-piles de réception.

1. Emetteur: permet de piloter le modèle: les actions sur les commandes de direction et de gaz sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. Récepteur: reçoit le signal transmis par l'émetteur.
3. Servos: convertissent les signaux reçus par le récepteur en mouvements mécaniques.



★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
 ★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。
 ★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使して下さい。
 このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
 ★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
 ★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
 ★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
 ★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

★Study the instructions thoroughly before assembly.
 ★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
 ★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

A ①~⑪
 袋詰Aを使用します
 BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 〈デフギヤの組み立て〉
 Differential gear
 Differentialgetriebe
 Différentiel

2×8mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA7 ×6

9mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle
MA11 ×4

MA23 ×2
 ベベルシャフト
 Star shaft
 Stern-Achse
 Support de satellite

MA24 ×4
 ベベルギヤ(大)
 Large bevel gear
 Kegelrad groß
 Grand pignon conique

MA25 ×6
 ベベルギヤ(小)
 Small bevel gear
 Kegelrad klein
 Petit pignon conique

2 〈ギヤケースの組み立て〉
 Gearbox
 Getriebegehäuse
 Carter

3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA4 ×8

1280ベアリング
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
MA14 ×4

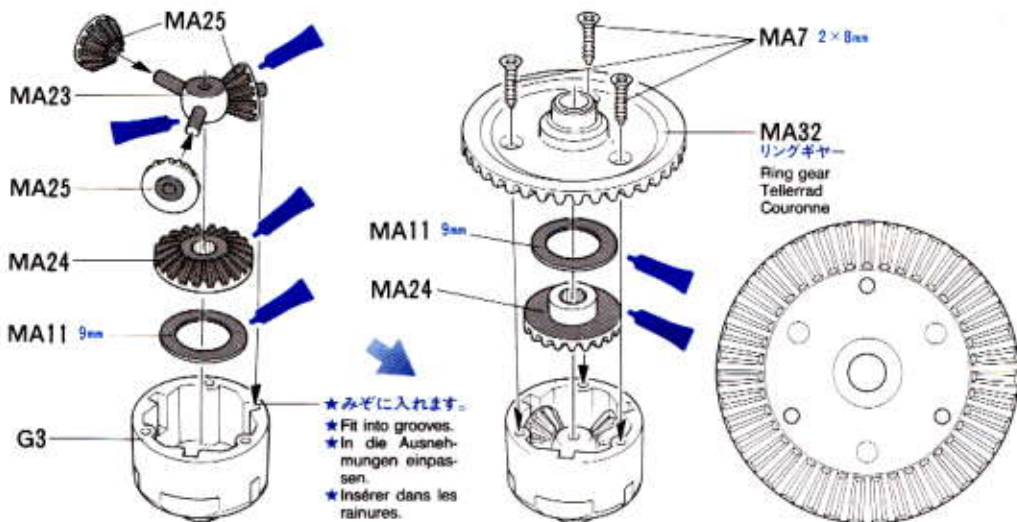
1150メタル
 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
MA16 ×2

MA26 ×2
 ベベルピニオンギヤ
 Bevel pinion gear
 Kegelritzel
 Pignon conique

3 〈リアアームの組み立て〉
 Rear arms
 Hinteren Armes
 Triangles arrière

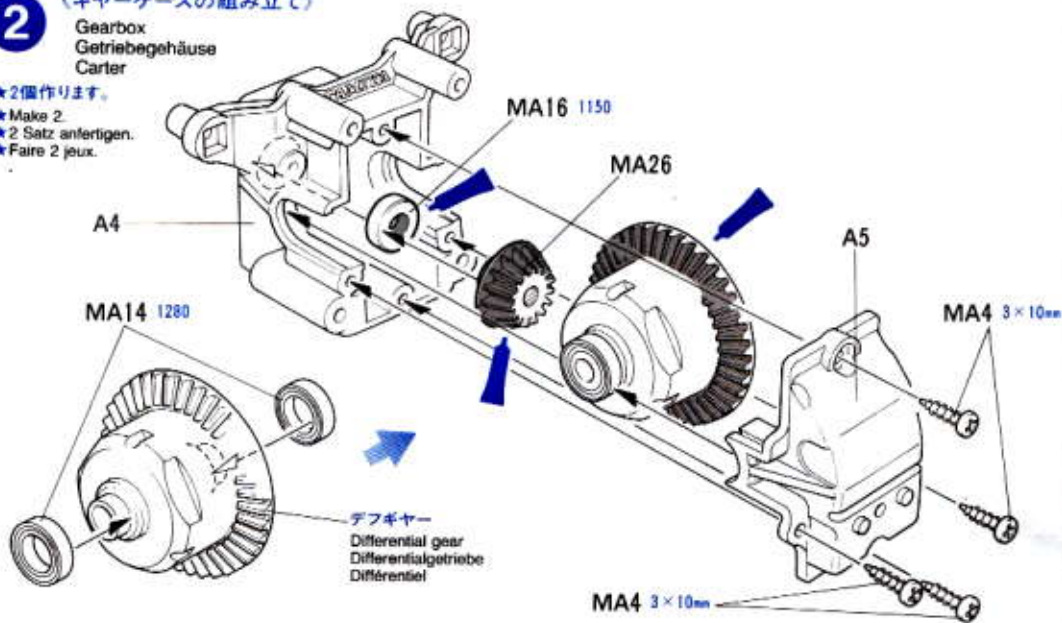
3×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA4 ×4

1 〈デフギヤの組み立て〉 ★2個作ります。
 Differential gear
 Differentialgetriebe
 Différentiel
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.

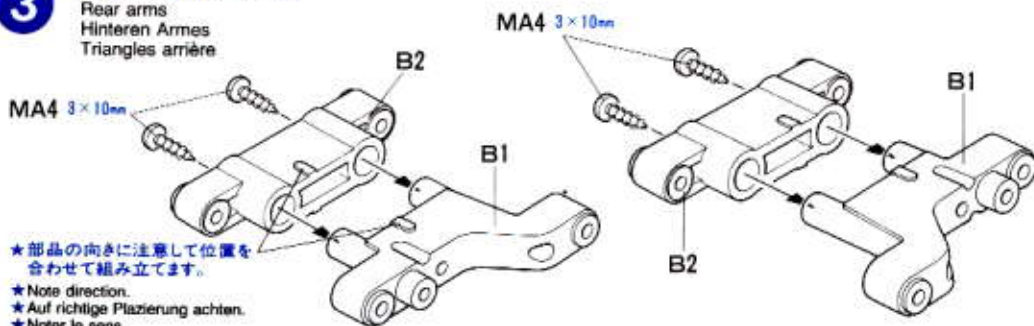


2 〈ギヤケースの組み立て〉
 Gearbox
 Getriebegehäuse
 Carter

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



3 〈リアアームの組み立て〉
 Rear arms
 Hinteren Armes
 Triangles arrière



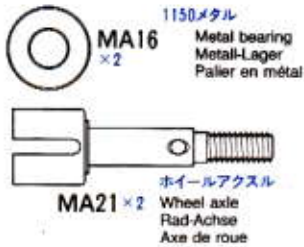
4 <リアアームの取り付け>

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière



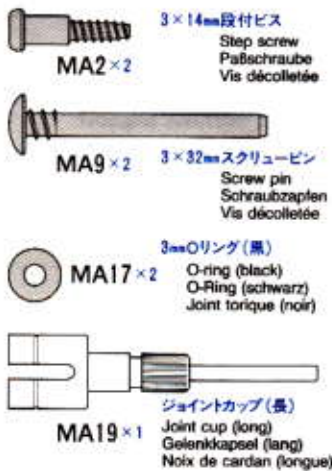
5 <リアアームの組み立て>

Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

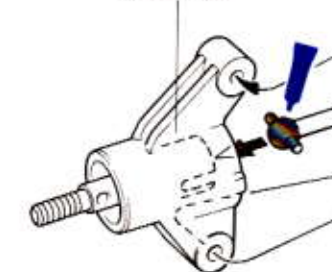


6 <リアアームの取り付け>

Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

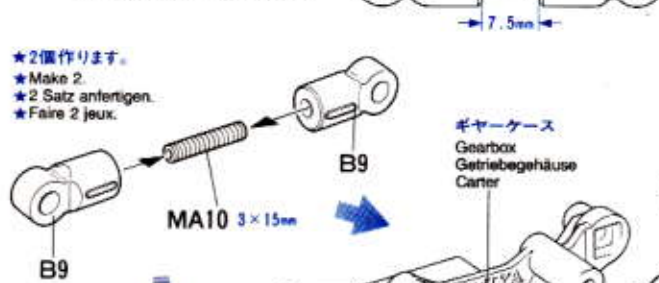


リアアクスル(L)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

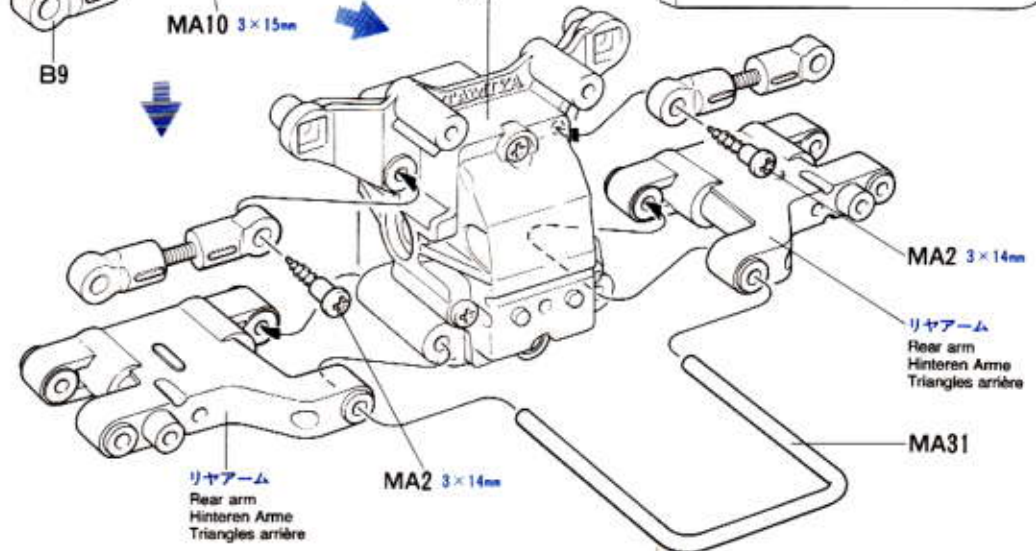


4 <リアアームの取り付け>

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

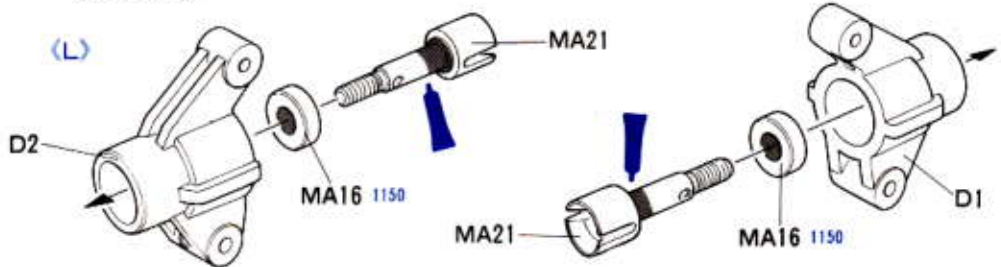


MA31
×1
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U



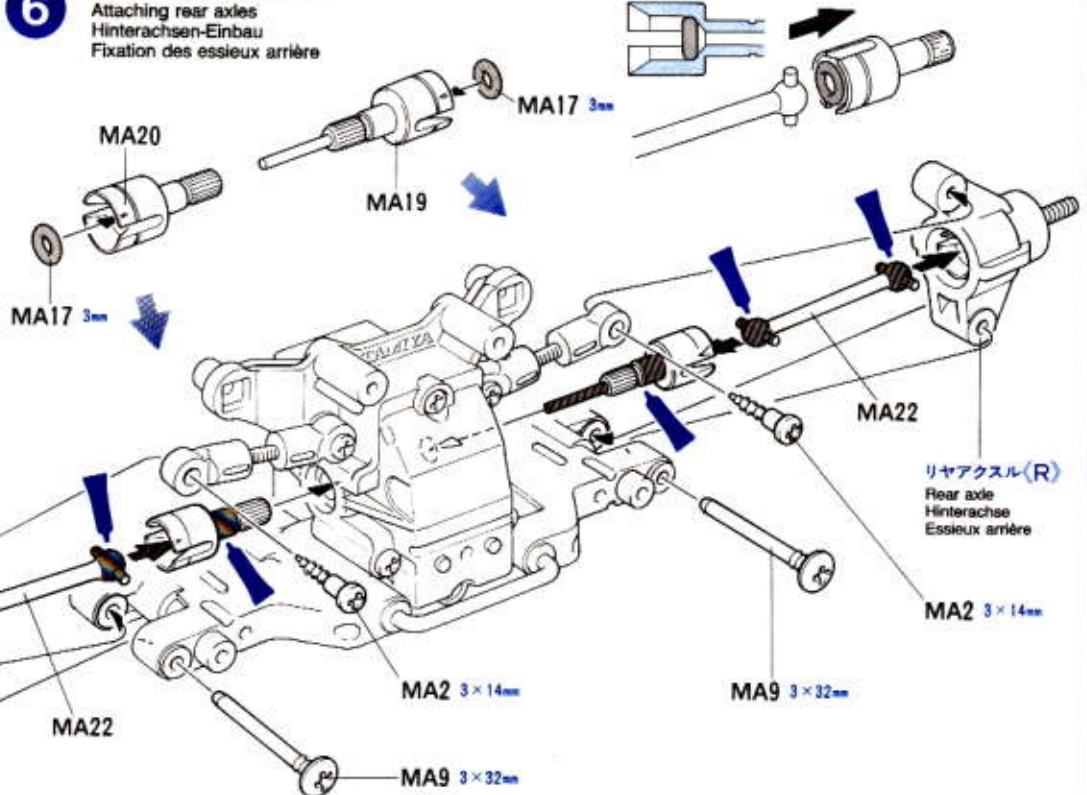
5 <リアアームの組み立て>

Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière










6 <リアアームの取り付け>

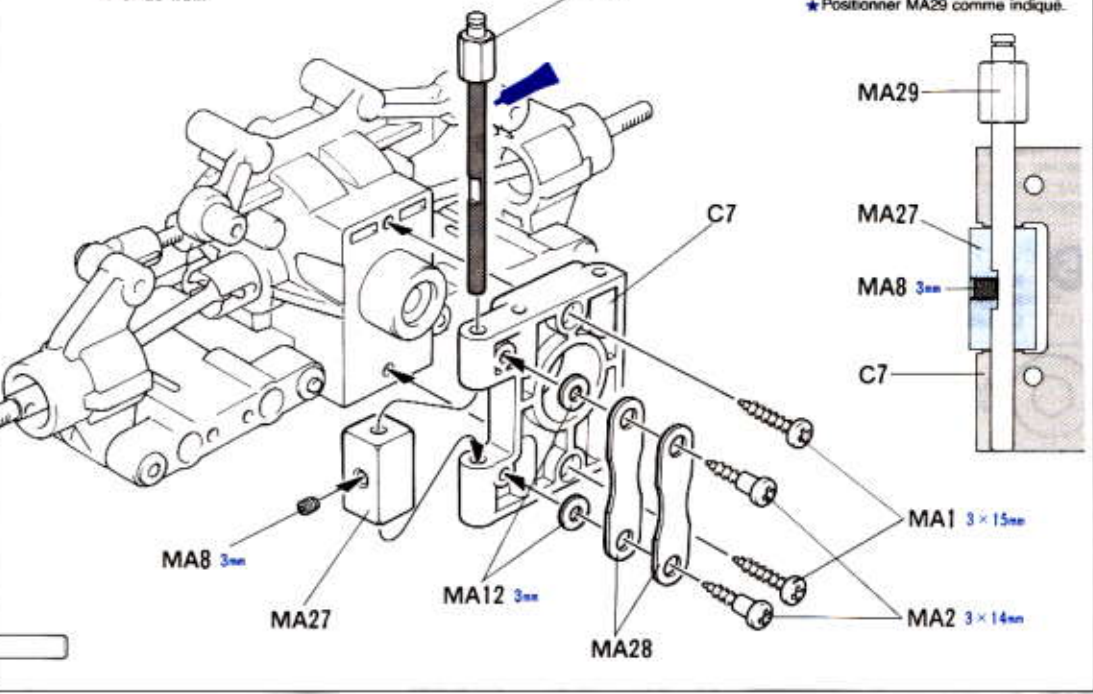
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



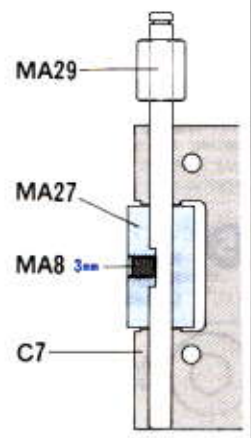
7 <ブレーキキャリパーの組み立て>
Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein

-  **MA1** × 2
3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA2** × 2
3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
-  **MA8** × 1
3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
-  **MA12** × 2
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MA27** × 1
ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
-  **MA28** × 2
ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaquette de frein
-  **MA29** × 1
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein

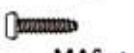



7 <ブレーキキャリパーの組み立て>
Brake caliper
 Bremszange
 Etrier de frein



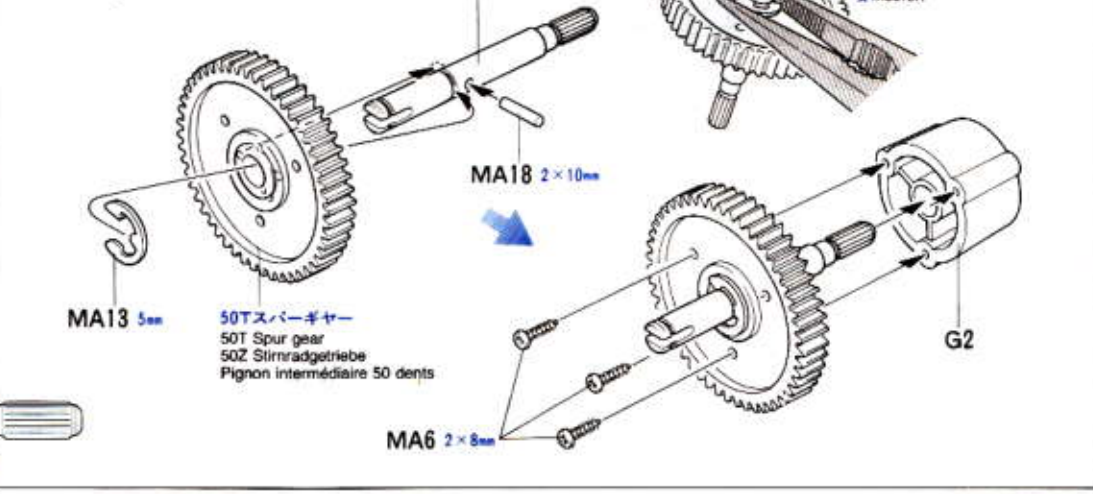
- ★ MA29 (ブレーキシャフト)がC7より下に出ないようにとりつけます。
- ★ Position MA29 as shown.
- ★ MA29 gemäß Abbildung setzen.
- ★ Positionner MA29 comme indiqué.



8 <スパーギヤの組み立て>
Spur gear
 Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire

-  **MA6** × 3
2 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA13** × 1
5mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MA18** × 1
2 × 10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
-  **MA30** × 1
Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière

8 <スパーギヤの組み立て>
Spur gear
 Stirradgetriebe
 Pignon intermédiaire

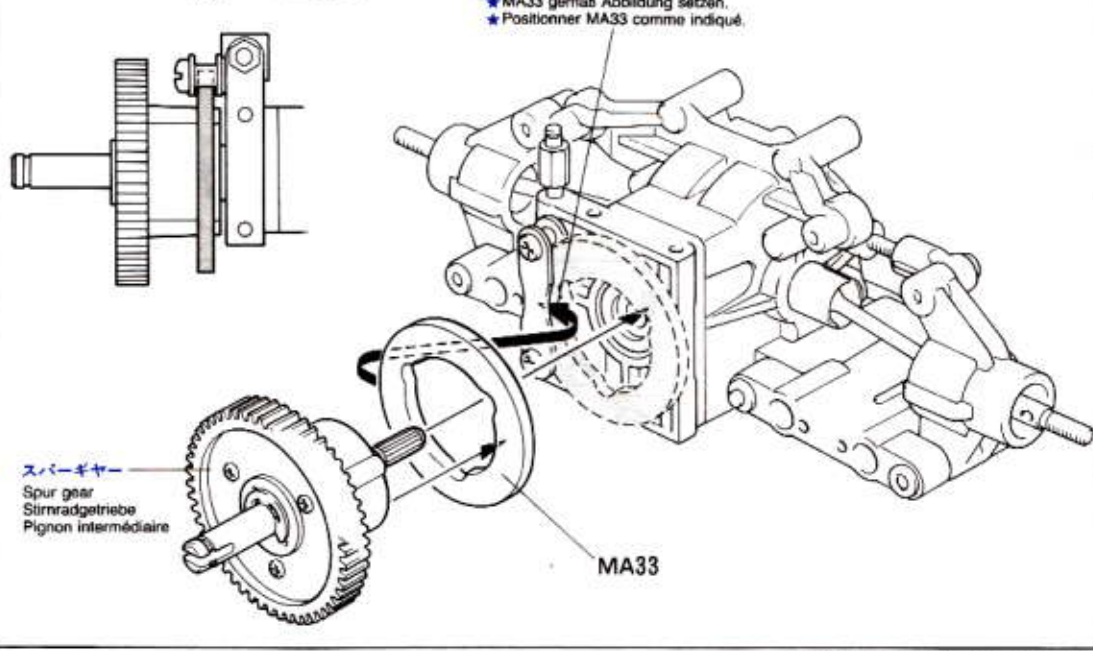


- ★ 押し込みます。
- ★ Snap on.
- ★ Einschnappen.
- ★ Insérer.

9 <スパーギヤの取り付け>
Attaching spur gear
 Stirrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire



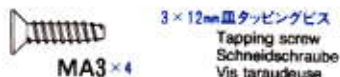
9 <スパーギヤの取り付け>
Attaching spur gear
 Stirrad-Einbau
 Fixation du pignon intermédiaire



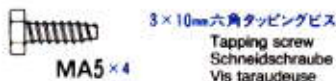
- ★ MA33 (ブレーキディスク)をブレーキパッド (MA28) の間に入れます。
- ★ Position MA33 as shown.
- ★ MA33 gemäß Abbildung setzen.
- ★ Positionner MA33 comme indiqué.

HERNIMEX
 タミヤセラミックグリス
 ファインセラミックの原料として使われるポ
 ロンナイトライドの微粒子を配合した高性能
 グリスです。特に駆動パーツに効果的。ギヤ
 や軸受け、ジョイント部分などにつけて駆
 きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

10 〈リヤギヤケースの取り付け〉
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière

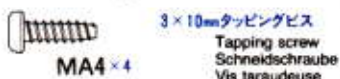


11 〈Rプロペラジョイントの取り付け〉
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission arrière

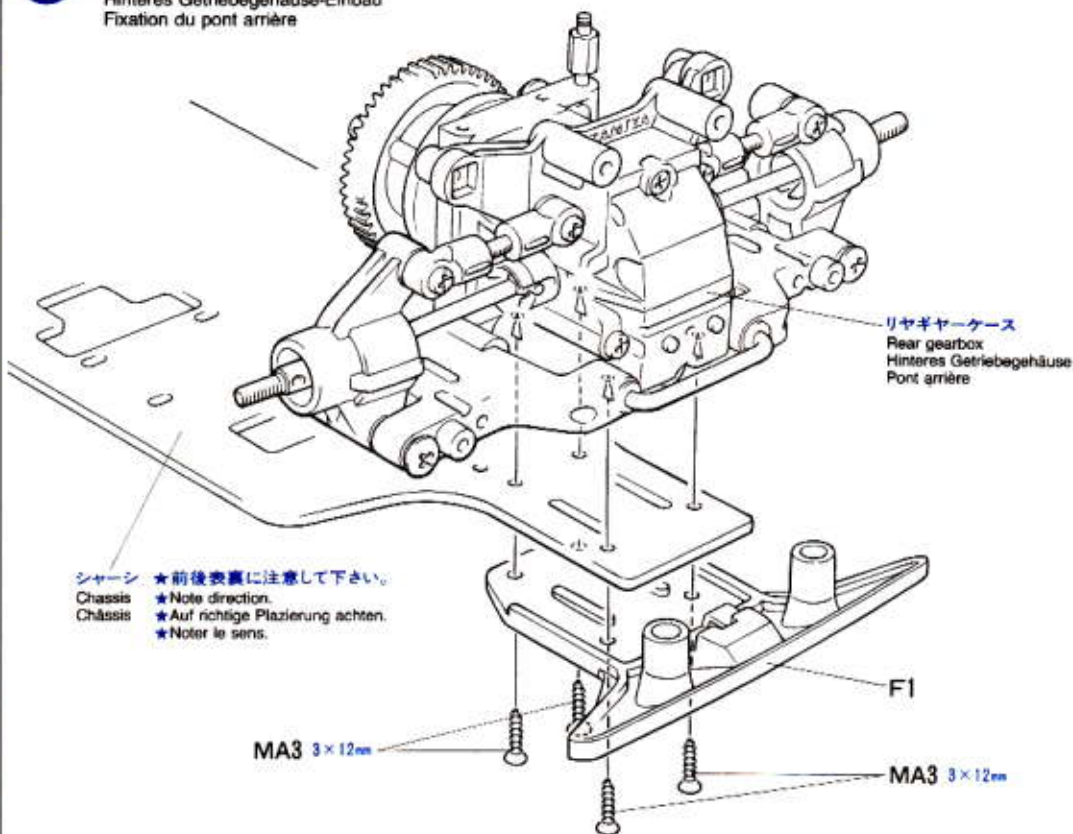


B **12~19**
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

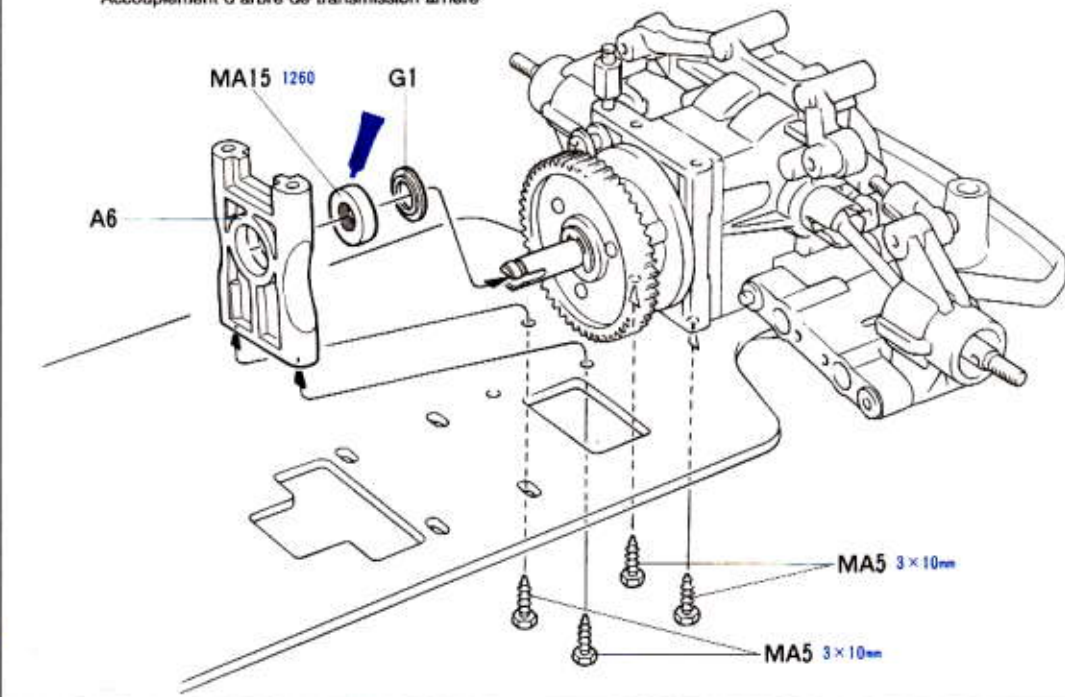
12 〈フロントアームの組み立て〉
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



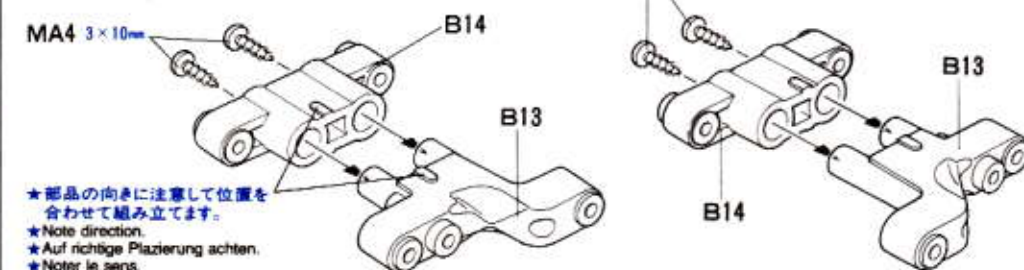
10 〈リヤギヤケースの取り付け〉
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière



11 〈Rプロペラジョイントの取り付け〉
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière



12 〈フロントアームの組み立て〉
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



OPTIONS

- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
OP.30 850ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
OP.66 1280ラバーシールベアリング3個セット
53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
OP.352 TG10フルベアリングセット
53352 TG10 Ball Bearing Set

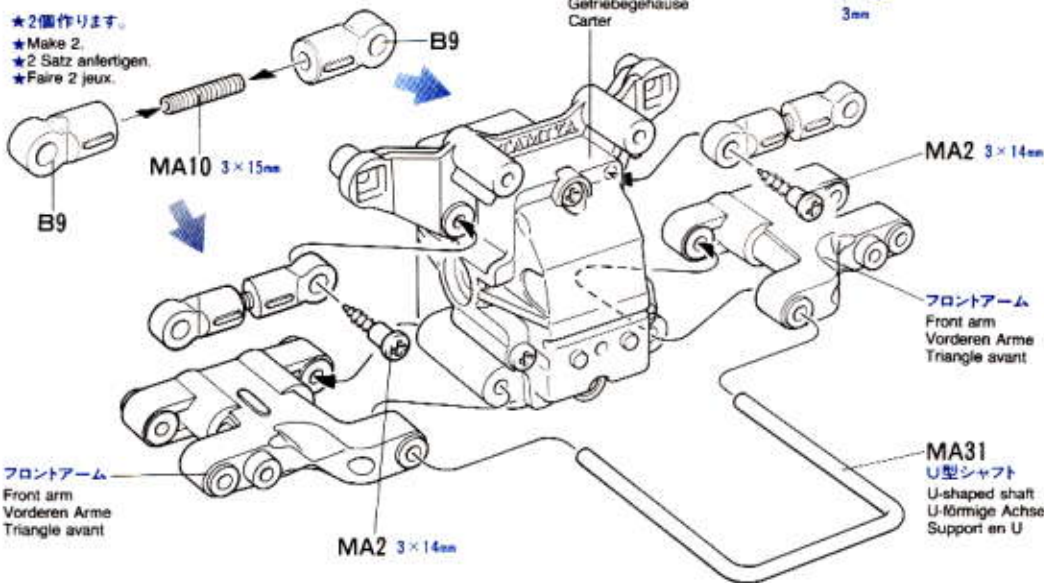


13 <フロントアームの取り付け>
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

- 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 × 2
- 3 × 15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA10 × 2

13 <フロントアームの取り付け>
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

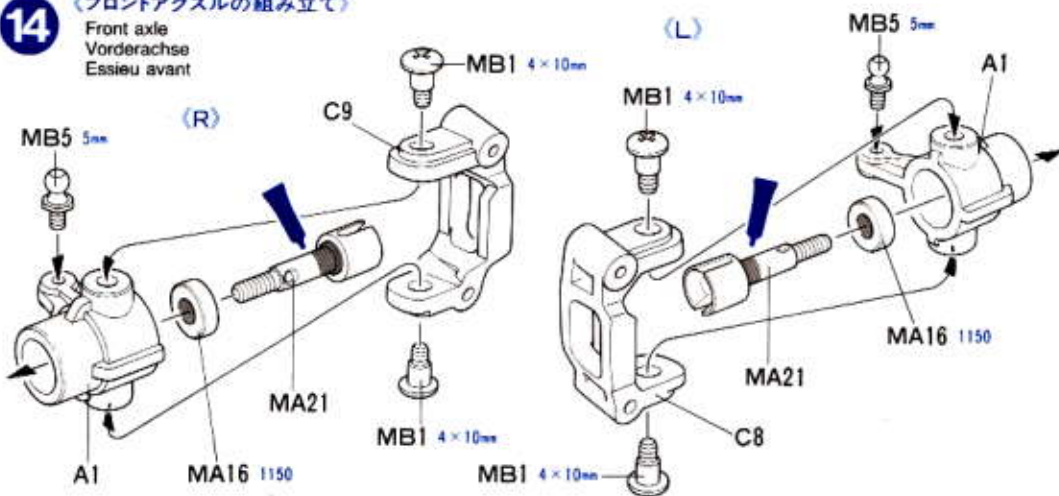
- ★2個作ります。
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



14 <フロントアクスルの組み立て>
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

- 4 × 10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MB1 × 4
- 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MB5 × 2
- 1150mm 金属
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA16 × 2
- ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue
MA21 × 2

14 <フロントアクスルの組み立て>
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

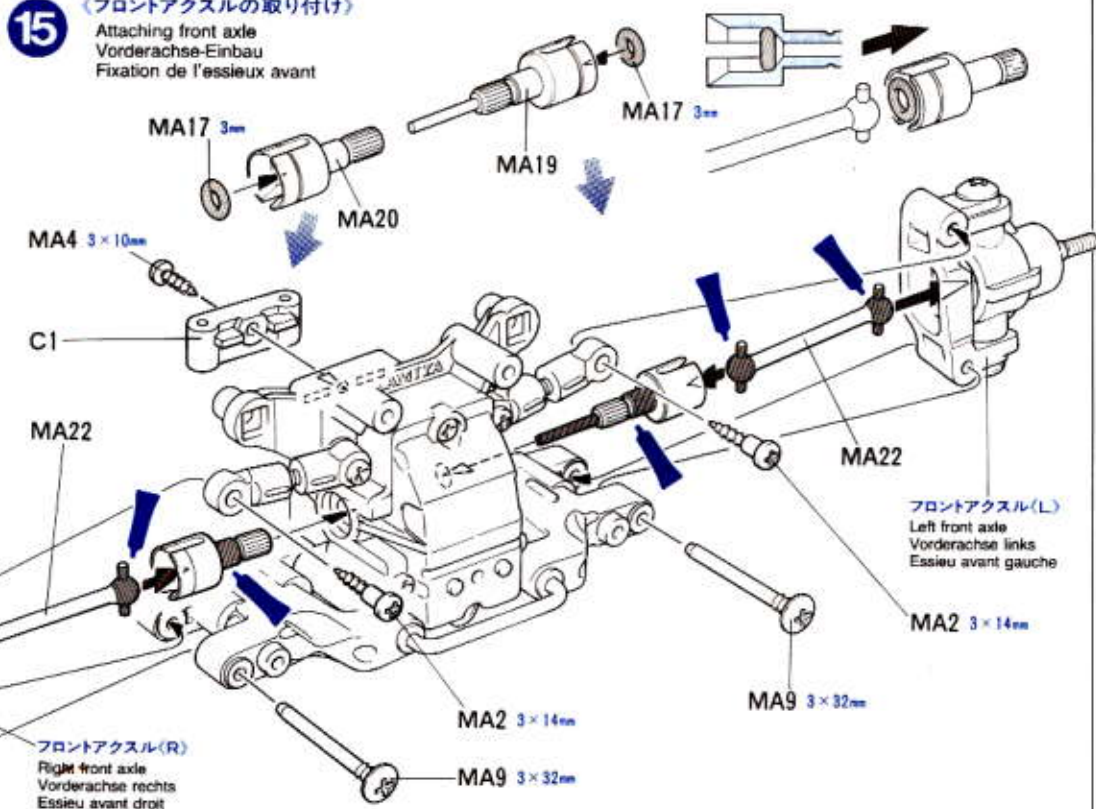


15 <フロントアクスルの取り付け>
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant

- 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 × 2
- 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 × 1
- 3 × 32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
MA9 × 2





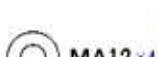



15 <フロントアクスルの取り付け>
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieux avant

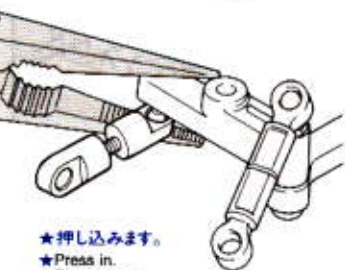
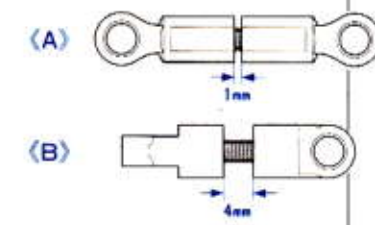
- 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
MA17 × 2
- ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
MA19 × 1
- ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
MA20 × 1
- ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
MA22 × 2



16 <ステアリングアームの取り付け>


Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres
d'accouplement

-  **MB2** × 2 3 × 18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MA5** × 4 3 × 10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MB3** × 2 3 × 10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  **MB4** × 3 3 × 12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  **MA12** × 4 3mm アッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  **MB5** × 3 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **MB7** × 4 5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  **MB8** × 2 5mm アジャスター-S
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)



17 <フロントギヤケースの取り付け>

Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont avant

-  **MA3** × 4 3 × 12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

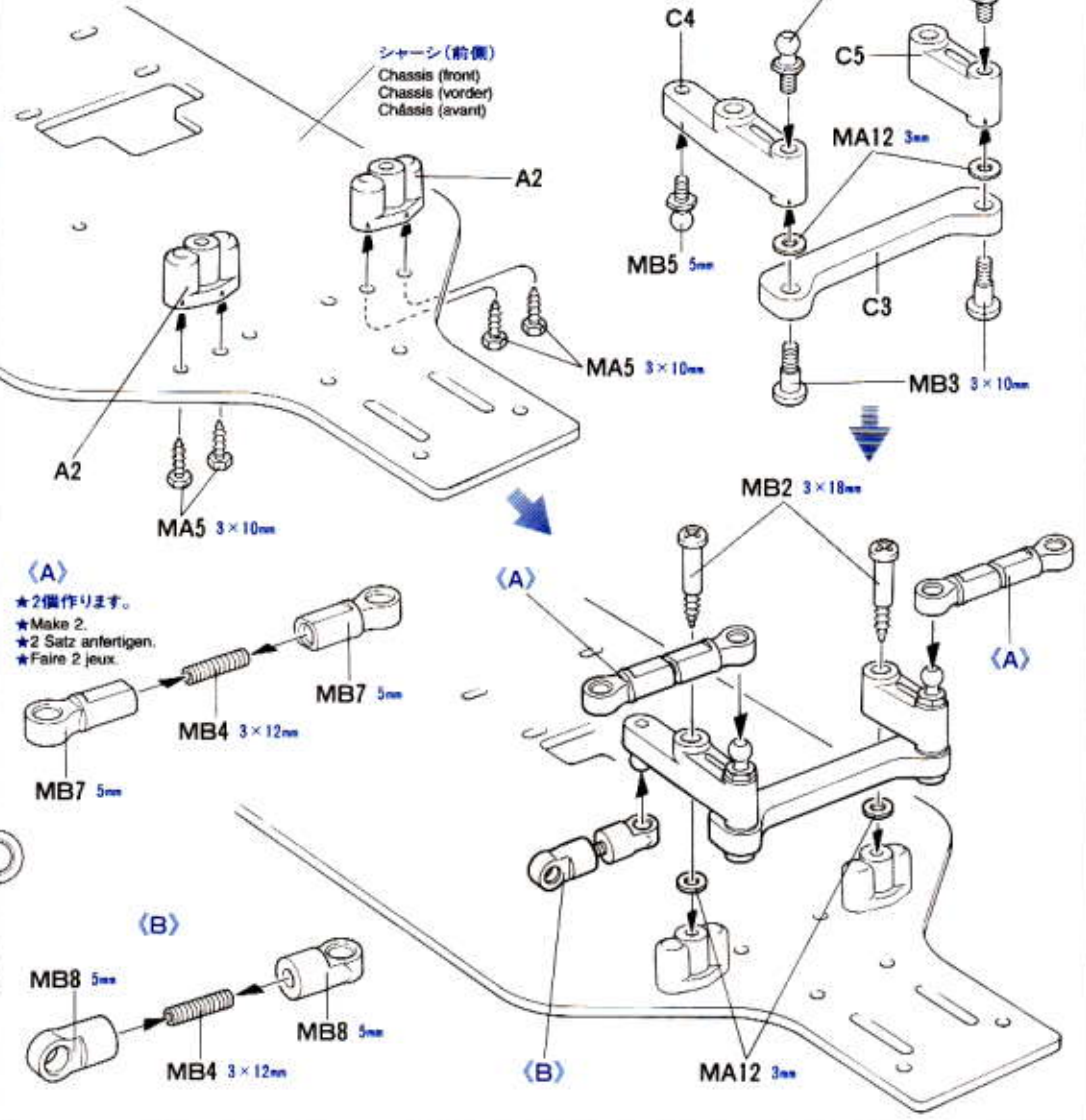
タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店であつち下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

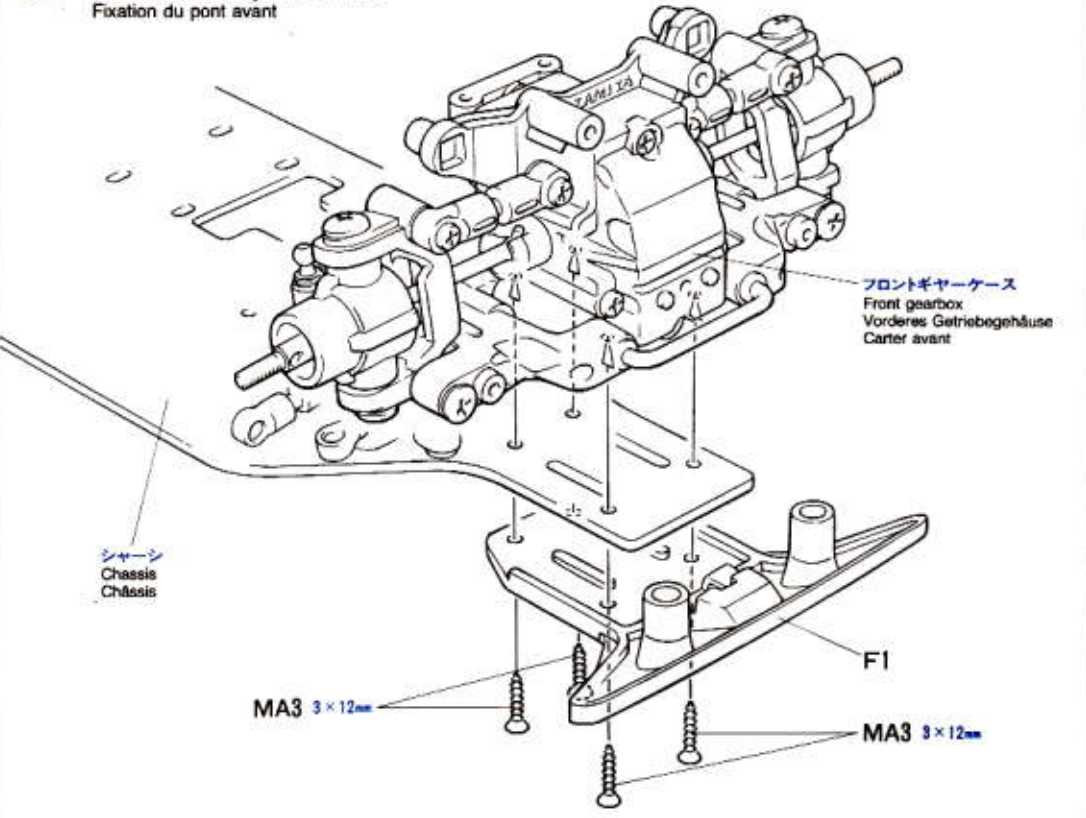
16 <ステアリングアームの取り付け>

Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement







17 <フロントギヤケースの取り付け>

Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont avant



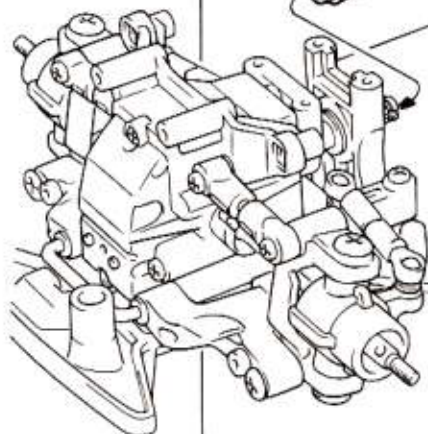
18 (フプロベラジョイントの取り付け)
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant

-  **MA5** × 2
3 × 10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA13** × 1
5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MA15** × 1
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MB9** × 1
フプロベラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



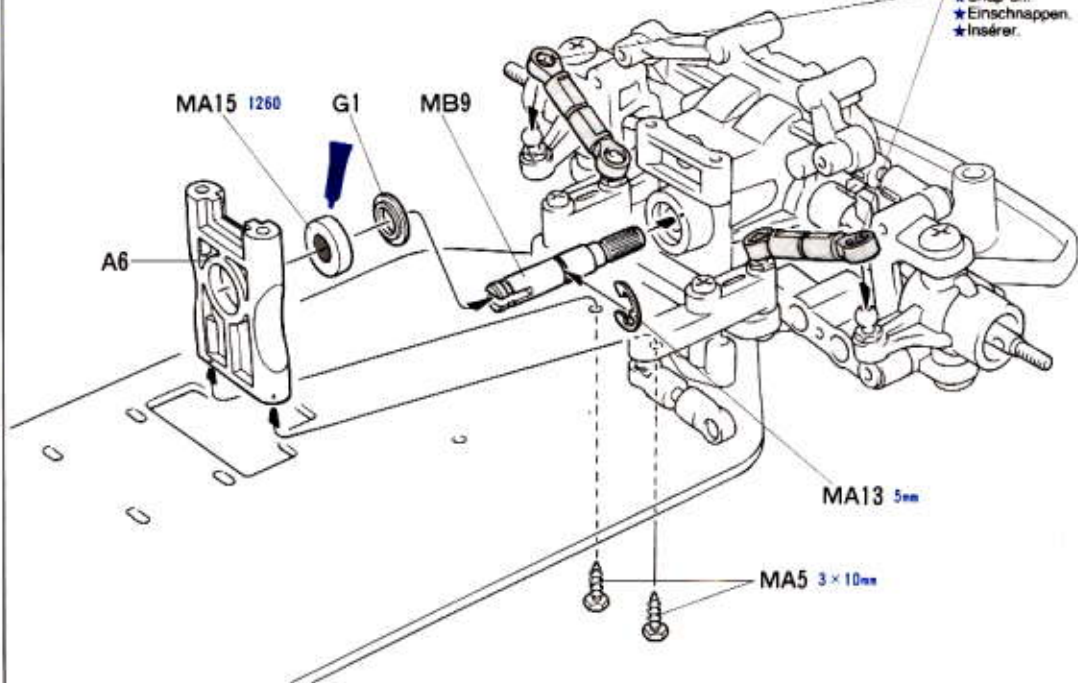
- ★押し込みます。
- ★Press in.
- ★Eindrücken.
- ★Presser.

19 (フプロベラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission



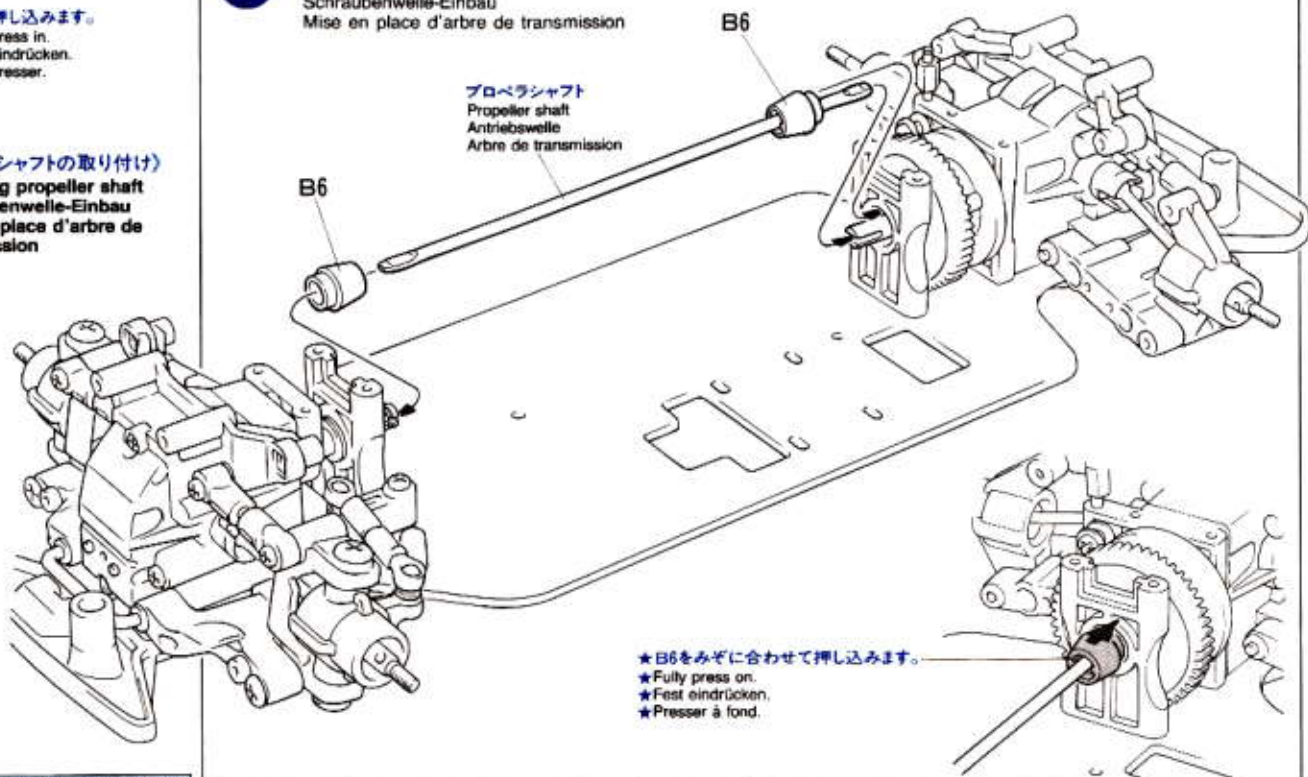
- ★B6をみぞに合わせて押し込みます。
- ★Fully press on.
- ★Fest eindrücken.
- ★Presser à fond.

18 (フプロベラジョイントの取り付け)
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



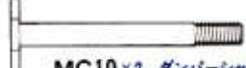
- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

19 (フプロベラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission

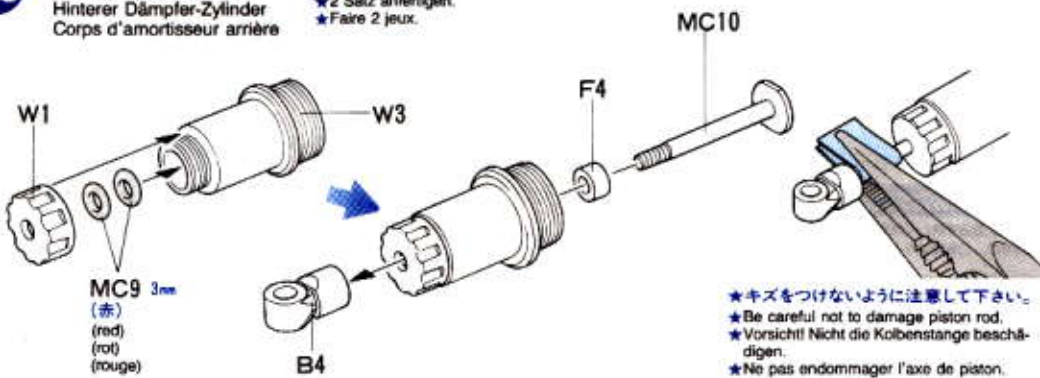


C **20~33**
袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

-  **MC9** × 4
3mmOリング(赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
-  **MC10** × 2
ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

20 (リヤダンパーの組み立て) ★2個作ります。
Rear damper cylinder ★Make 2.
Hinterer Dämpfer-Zylinder ★2 Satz anfertigen.
Corps d'amortisseur ★Faire 2 jeux.



- ★キズをつけないように注意して下さい。
- ★Be careful not to damage piston rod.
- ★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
- ★Ne pas endommager l'axe de piston.

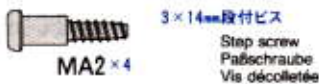
21 <ダンパーオイルの入れかた>

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



22 <リヤダンパーの取り付け>

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren
Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière



23 <フロントダンパーの組み立て>

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



<ダンパーオイルのセッティング>

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

21 <ダンパーオイルの入れかた>

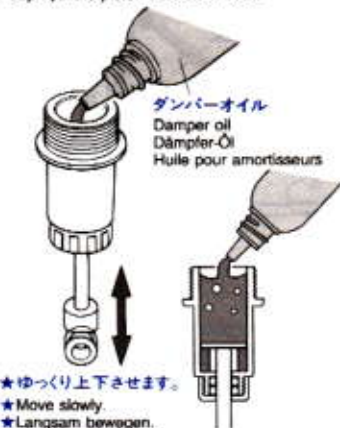
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下にし、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abwürgen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

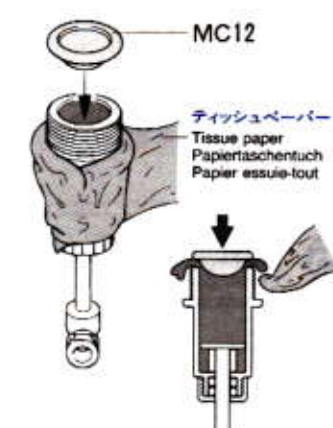


2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで拭きとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

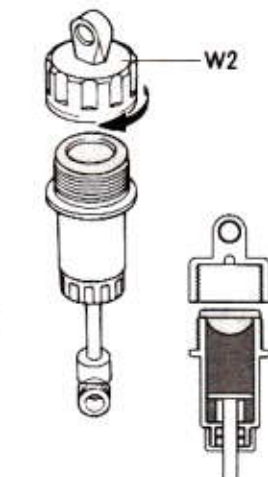


3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

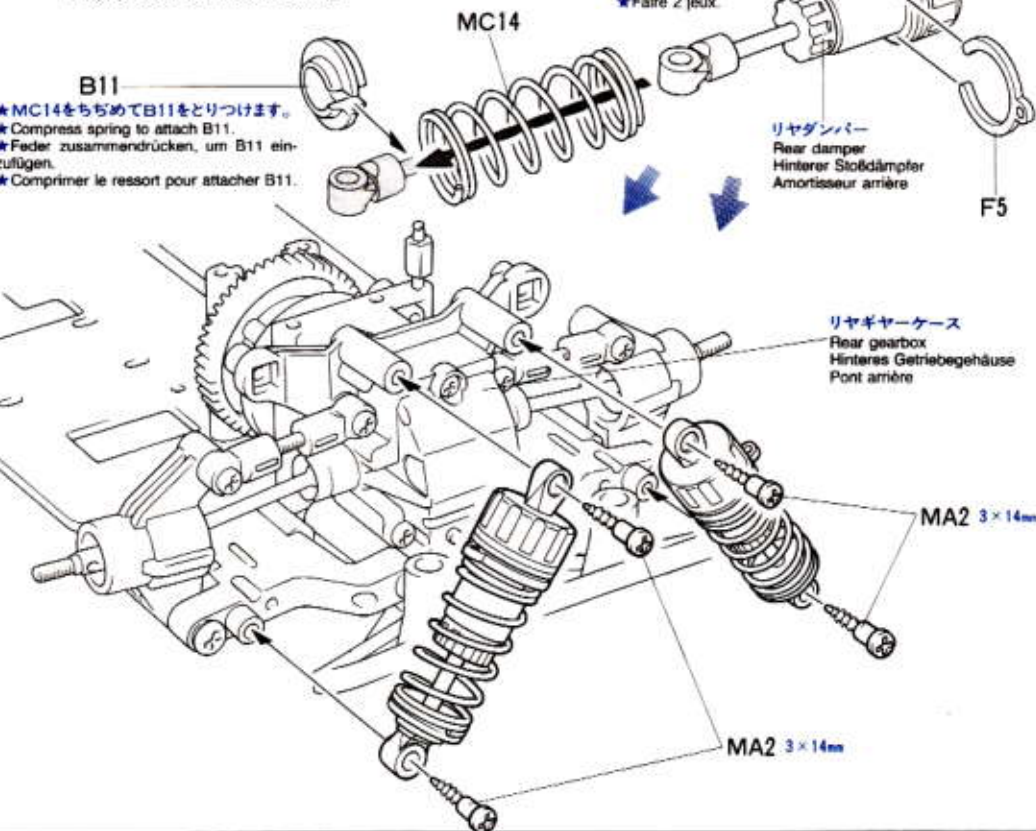
3. Serrer le capuchon de la fermeture.



22 <リヤダンパーの取り付け>

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière

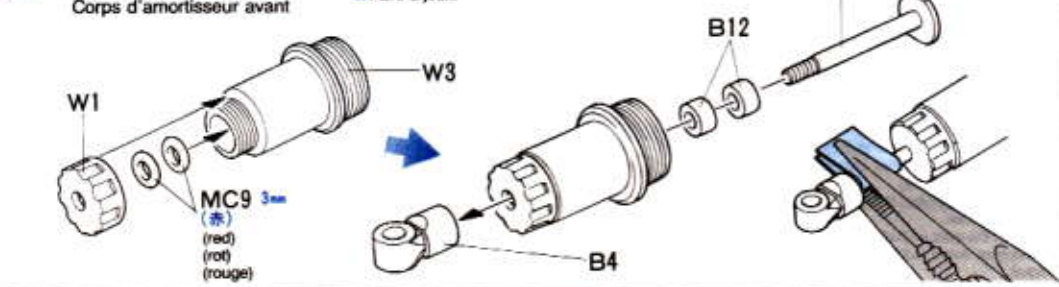
★MC14をちぢめてB11をとります。
★Compress spring to attach B11.
★Feder zusammendrücken, um B11 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher B11.



23 <フロントダンパーの組み立て>

Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



24 〈ダンパーオイルの入れかた〉

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

MC12 × 2

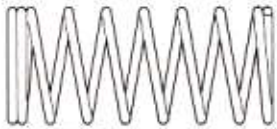
25 〈フロントダンパーの取り付け〉

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

MA2 × 4



MC15 × 2

フコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

26 〈サーボの組み立て〉

Servo



3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 × 4



3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

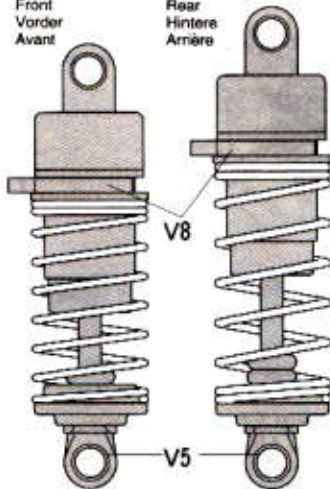
MA12 × 4

OPTIONS

OP.280 TA03・スーパーローフリクションダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper

フロント
Front
Vorder
Avant

リヤ
Rear
Hintere
Arrière



V8

V5

オイル = 300
Oil
Öl
Huile

オイル = 500
Oil
Öl
Huile

- ★フロントにB12スペーサー(1コ)を入れる。スプリングはこのキットの物を使用する。
- ★Front damper: Use B12 as shown. Spring: (Included in kit)
- ★Vorderer Stoßdämpfer; B12 gemäß Abbildung verwenden. Feder (im Bausatz enthalten)
- ★Amortisseur avant; Utiliser B12 comme indiqué. Ressort (fourni dans le kit)

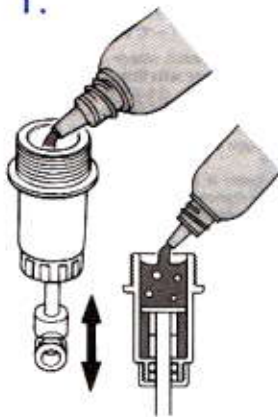
24

〈ダンパーオイルの入れかた〉

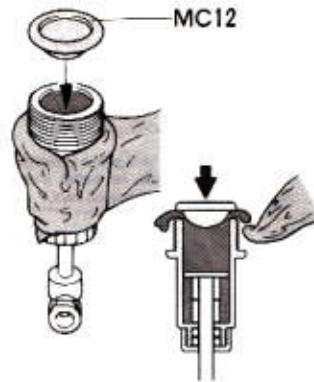
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

- ★11ページの④を参考にダンパーオイルを入れて下さい。
- ★Add oil referring to step ④, page 11.
- ★Öl einfüllen s. Punkt ④ S. 11.
- ★Se référer à l'étape ④, page 11 pour le remplissage d'huile.

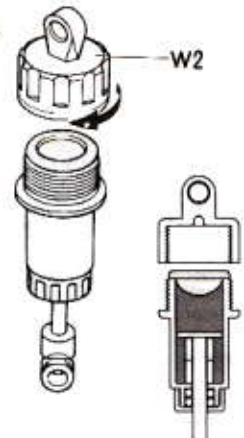
1.



2.



3.

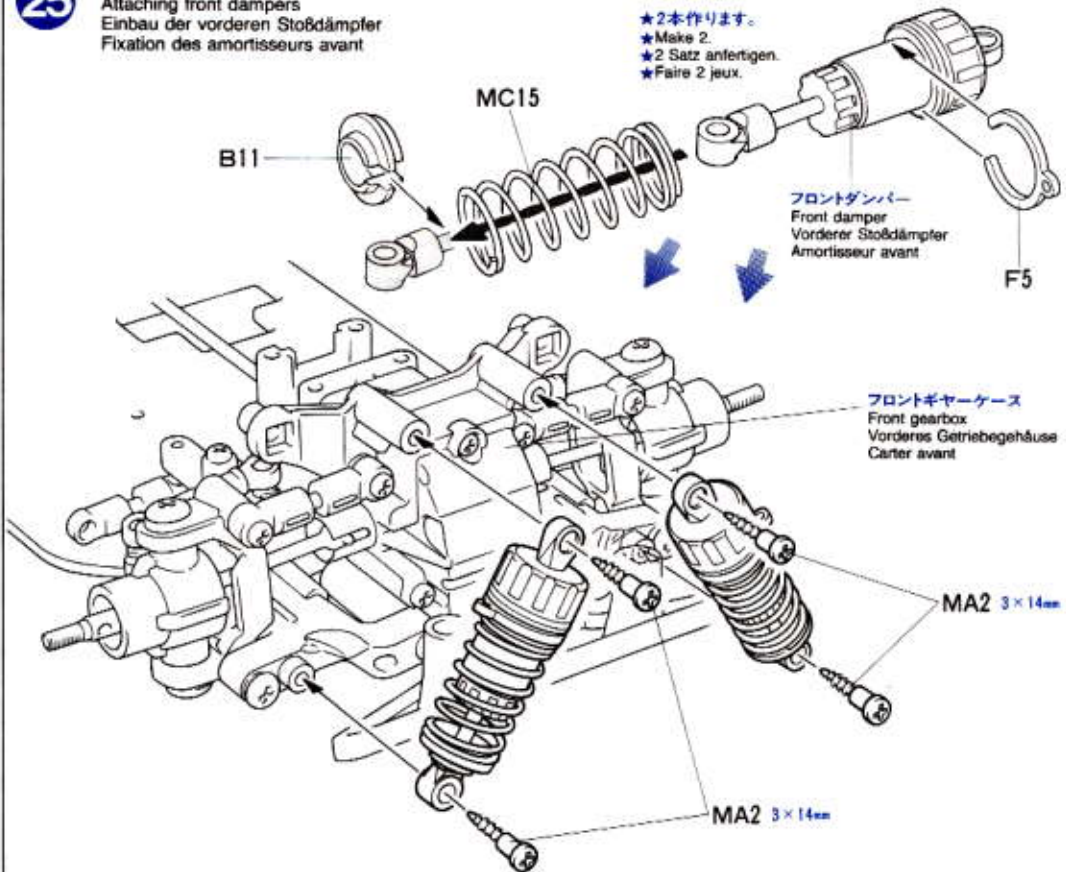


25

〈フロントダンパーの取り付け〉

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

- ★2本作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



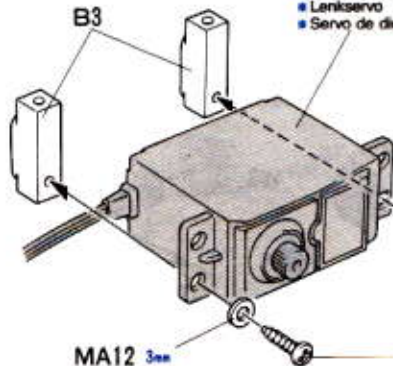
26

〈サーボの組み立て〉

Servo

〈ステアリングサーボ〉

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



- ★ステアリングサーボ
- ★Steering servo
- ★Lenkservo
- ★Servo de direction

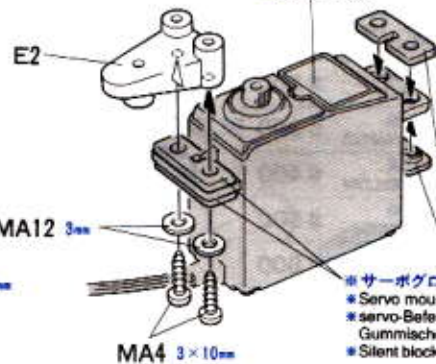
MA12 3mm

MA12 3mm

MA4 3 × 10mm

〈スロットルサーボ〉

Throttle servo
Gashebelservo
Servo de gaz

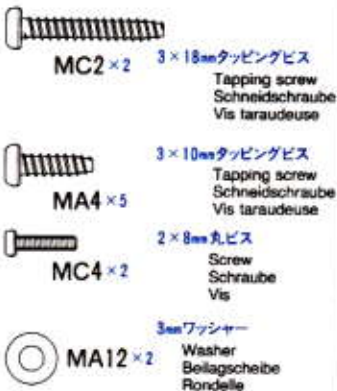


- ★スロットルサーボ
- ★Throttle servo
- ★Gashebelservo
- ★Servo de gaz

- ★サーボグロメット
- ★Servo mount rubber
- ★servo-Befestigungs-Gummischeibe
- ★Silent block de servo

★の部品はキットに含まれていません。
Parts marked ★ are not included in kit.
Teile mit ★ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ★ ne sont pas incluses dans le kit.

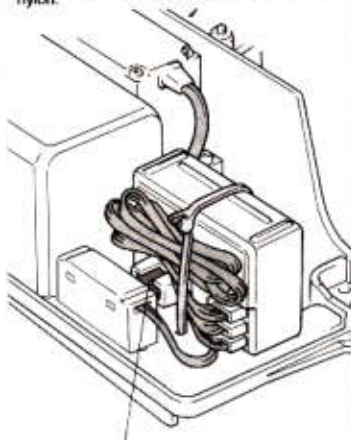
27 <サーボの取り付け> Attaching servos Servo-Einbau Fixation des servos



<配線コード>

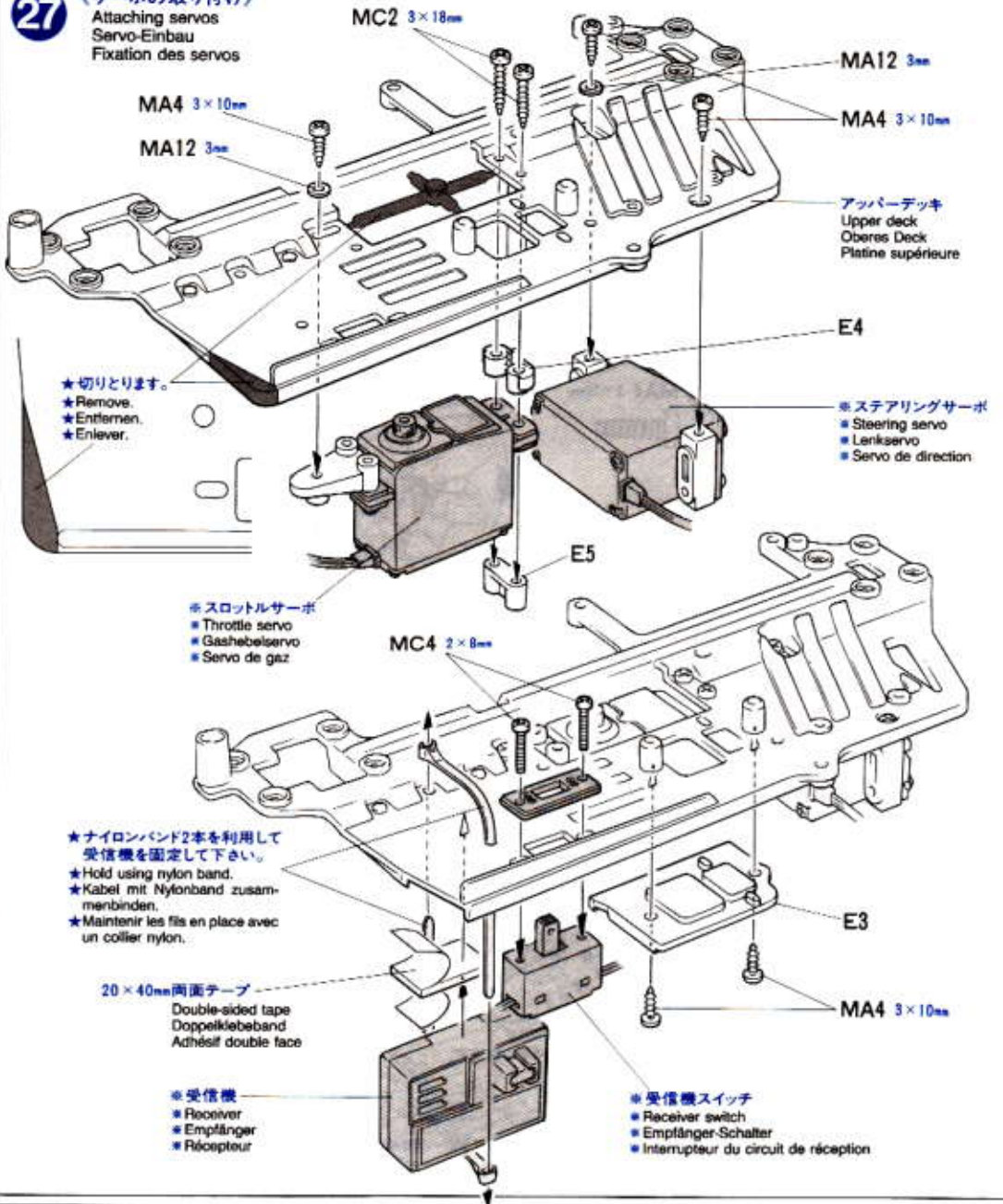
Cables
Kabel
Cables

- ★走行中、配線コードをひきずらないようにナイロンバンドを利用してたばねて下さい。
- ★Hold cables together with nylon band.
- ★Nylonband wie abgebildet durchführen.
- ★Regrouper les câbles avec un collier nylon.



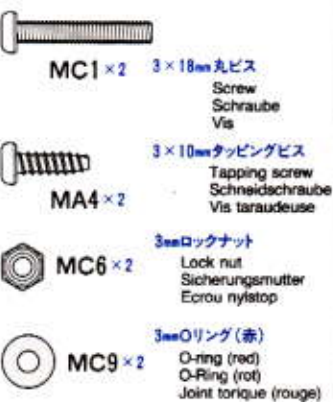
- ★走行中に受信機クリスタルが落ちないように受信機の向きも注意して取り付けて下さい。
- ★Store cables as shown. Hold using a nylon band.
- ★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
- ★Installer les câbles comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

27 <サーボの取り付け> Attaching servos Servo-Einbau Fixation des servos



28 <燃料タンクの取り付け> Attaching fuel tank Einbau des Kraftstofftank Fixation du réservoir

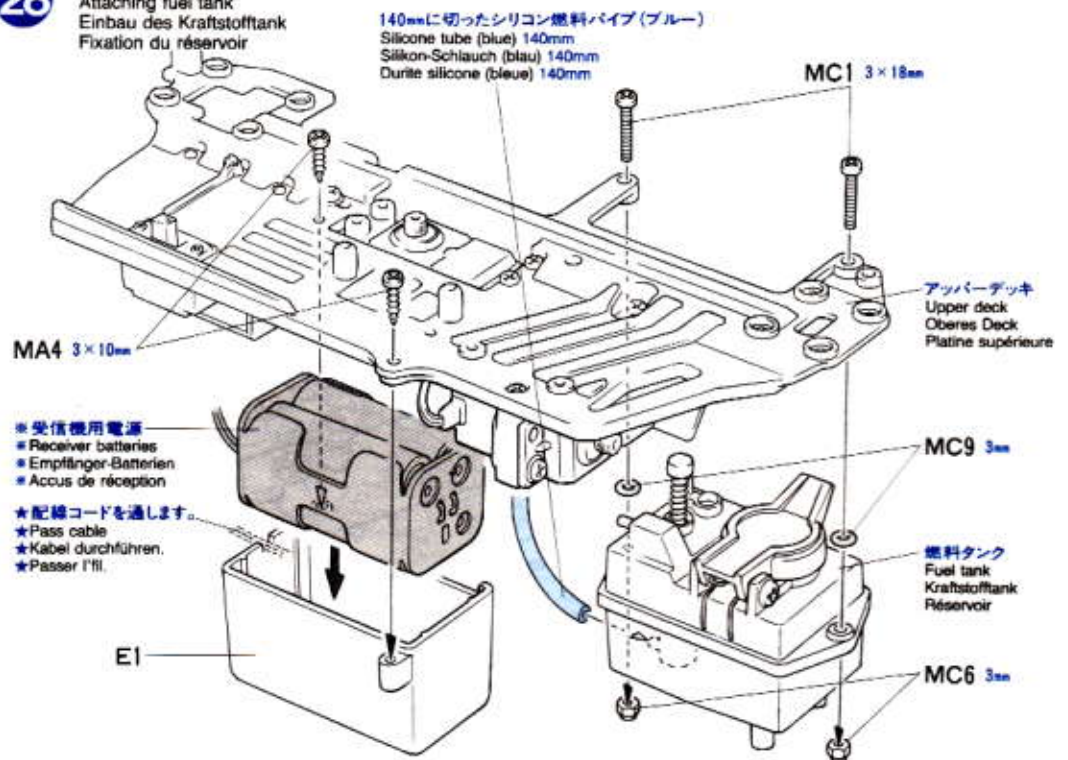
28 <燃料タンクの取り付け> Attaching fuel tank Einbau des Kraftstofftank Fixation du réservoir









タミヤRCカイトブック

電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は書店におたずね下さい。

28 <燃料タンクの取り付け> Attaching fuel tank Einbau des Kraftstofftank Fixation du réservoir



29 (ラジオコントロールメカのチェック)
Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

-  **MA4** × 2
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MC3** × 2
2.6 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MC7** × 1
2mm ナット
Nut
Mutter
Eccrou
-  **MB5** × 1
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **MC8** × 1
4mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  **MC13** × 1
サーボセイバースプリング(金)
Servo-saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Loosen and extend.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims at neutral.
- 8 Switch transmitter to reverse for servo.
- 9 Steering wheel in neutral.
- 10 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Aufwickeln und langziehen.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Schalter für servo (Servo-Reverse).
- 9 Lenkrad neutral stellen.
- 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

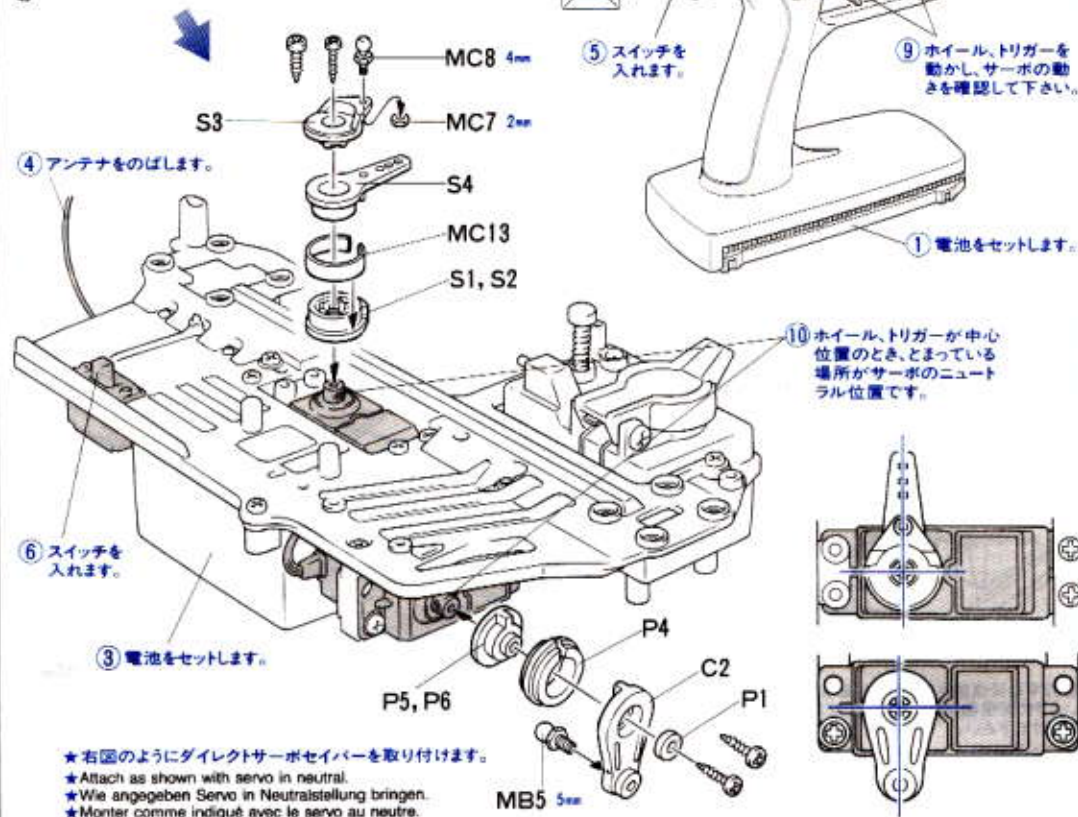
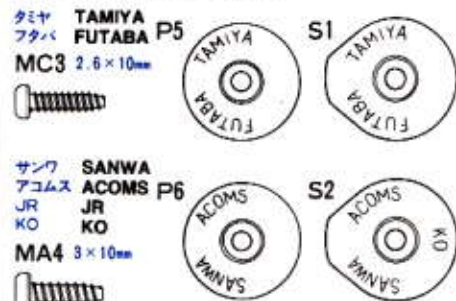
- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Dérouler et déployer le fil.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Position "Reverse" pour le servo.
- 9 Le volant de direction au neutre.
- 10 Le servo au neutre.

30 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
 Einbau des oberen Decks
 Installation de la platine supérieure

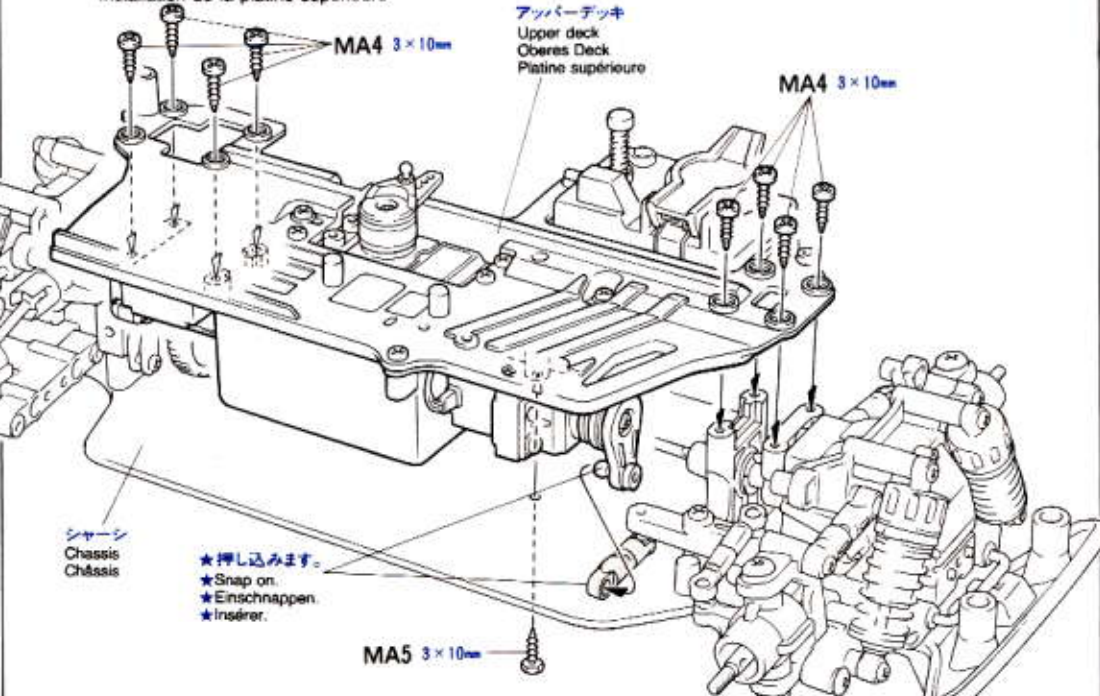
-  **MA4** × 8
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA5** × 1
3 × 10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

29 (ラジオコントロールメカのチェック)
Checking R/C equipment
 Überprüfen der RC-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

- ★使用するプロポメーカーにあわせてとりつけます。
★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

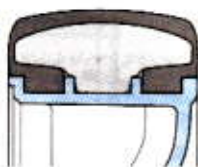


30 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
 Einbau des oberen Decks
 Installation de la platine supérieure



〈タイヤのとりつけ〉
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.



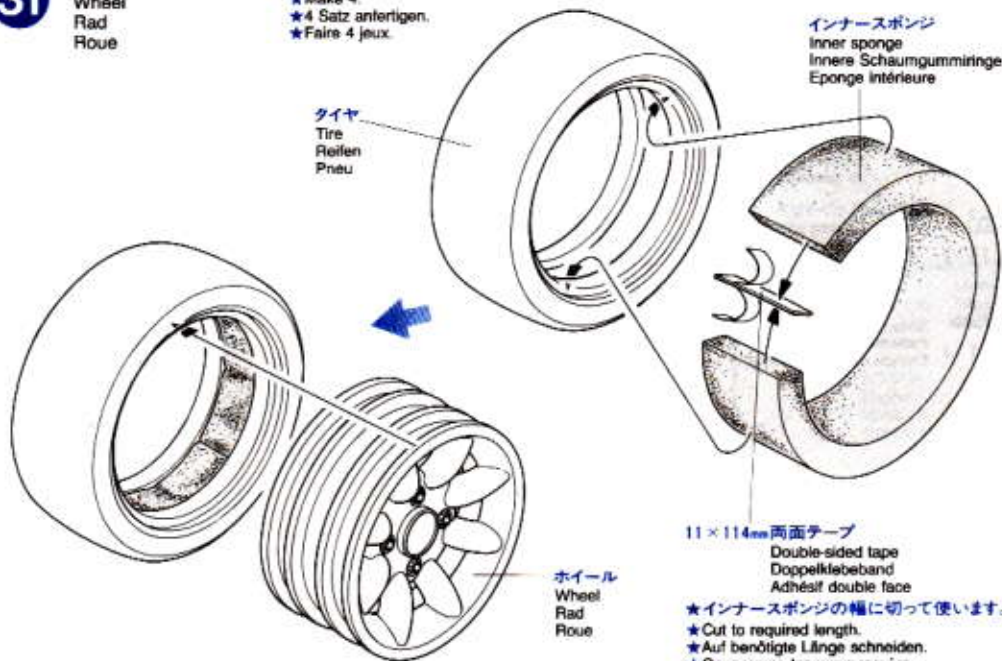
〈タイヤの接着〉
Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



- ★瞬間接着剤をタイヤとホイールの間にながし込むようにして接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

31 〈ホイールの組み立て〉
Wheel
Rad
Roue

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



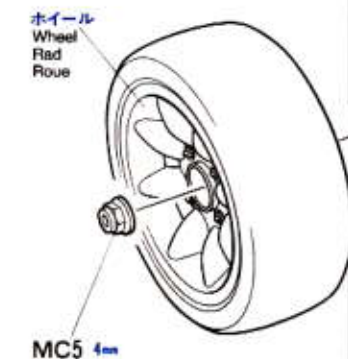
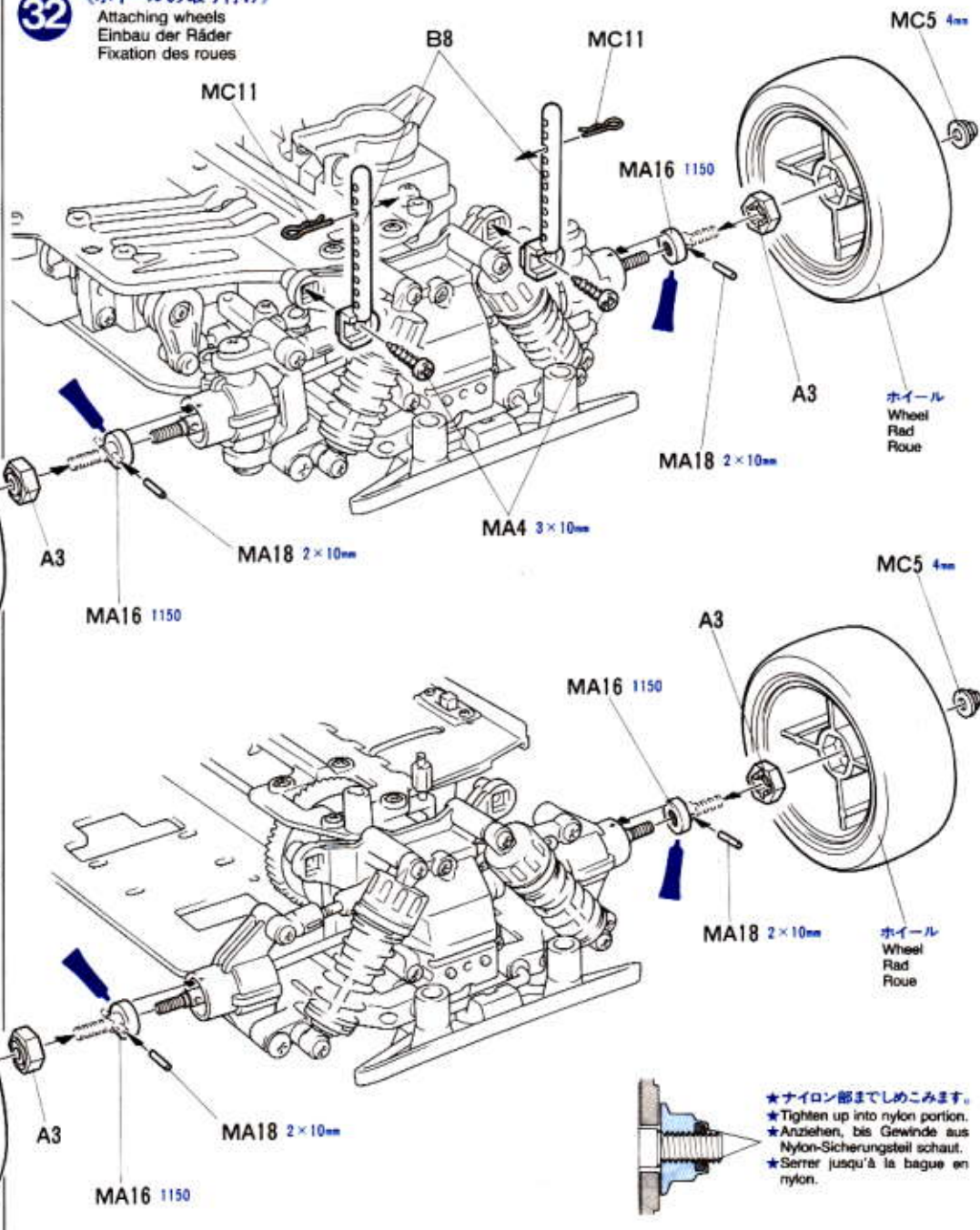
11×114mm 両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

- ★インナー スポンジの幅に切ります。
- ★Cut to required length.
- ★Auf benötigte Länge schneiden.
- ★Couper une longueur requise.

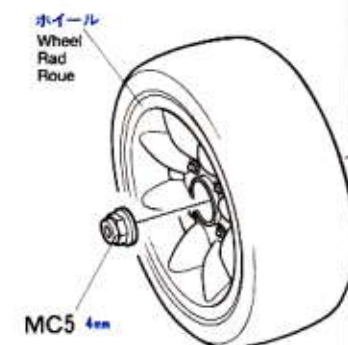
32 〈ホイールの取り付け〉
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

- 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 × 2
- 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
MC5 × 4
- 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA16 × 4

32 〈ホイールの取り付け〉
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues






- 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
MA18 × 4
- スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MC11 × 2

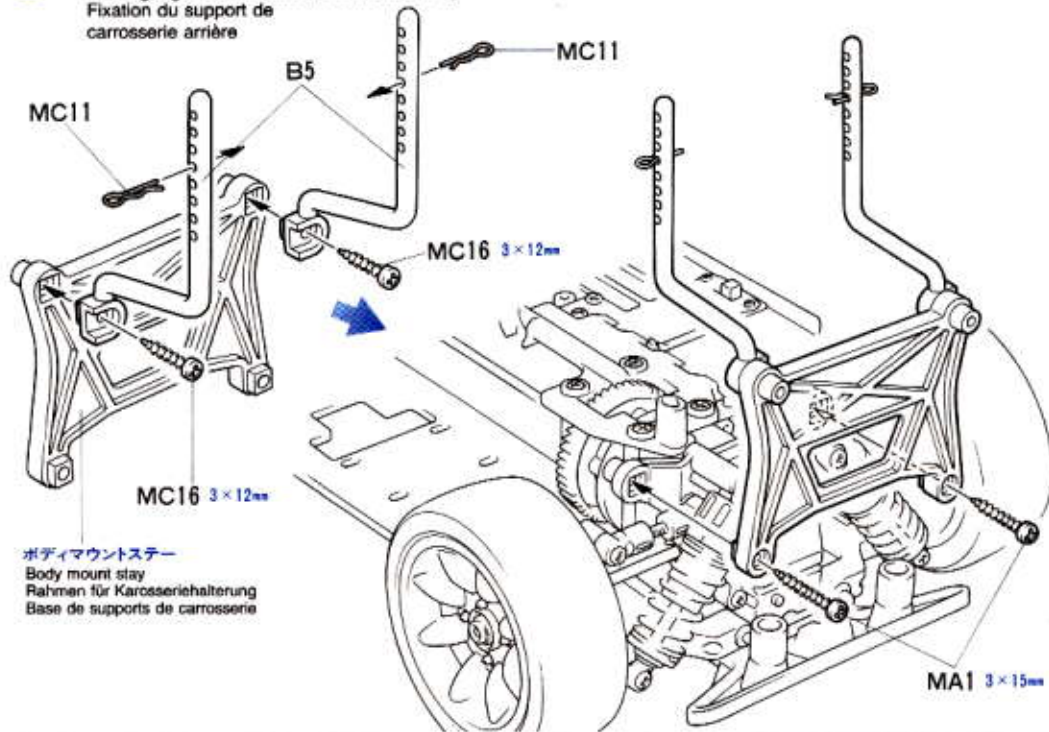


- ★ナイロン部まで締めこみます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

33 (リヤボディマウントの取り付け)
Attaching rear body mount
Anbringung der hinteren Karosseriehalterung
Fixation du support de carrosserie arrière







-  **MA1** × 2 3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MC16** × 2 3 × 12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MC11** × 2 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

33 (リヤボディマウントの取り付け)
Attaching rear body mount
Anbringung der hinteren Karosseriehalterung
Fixation du support de carrosserie arrière

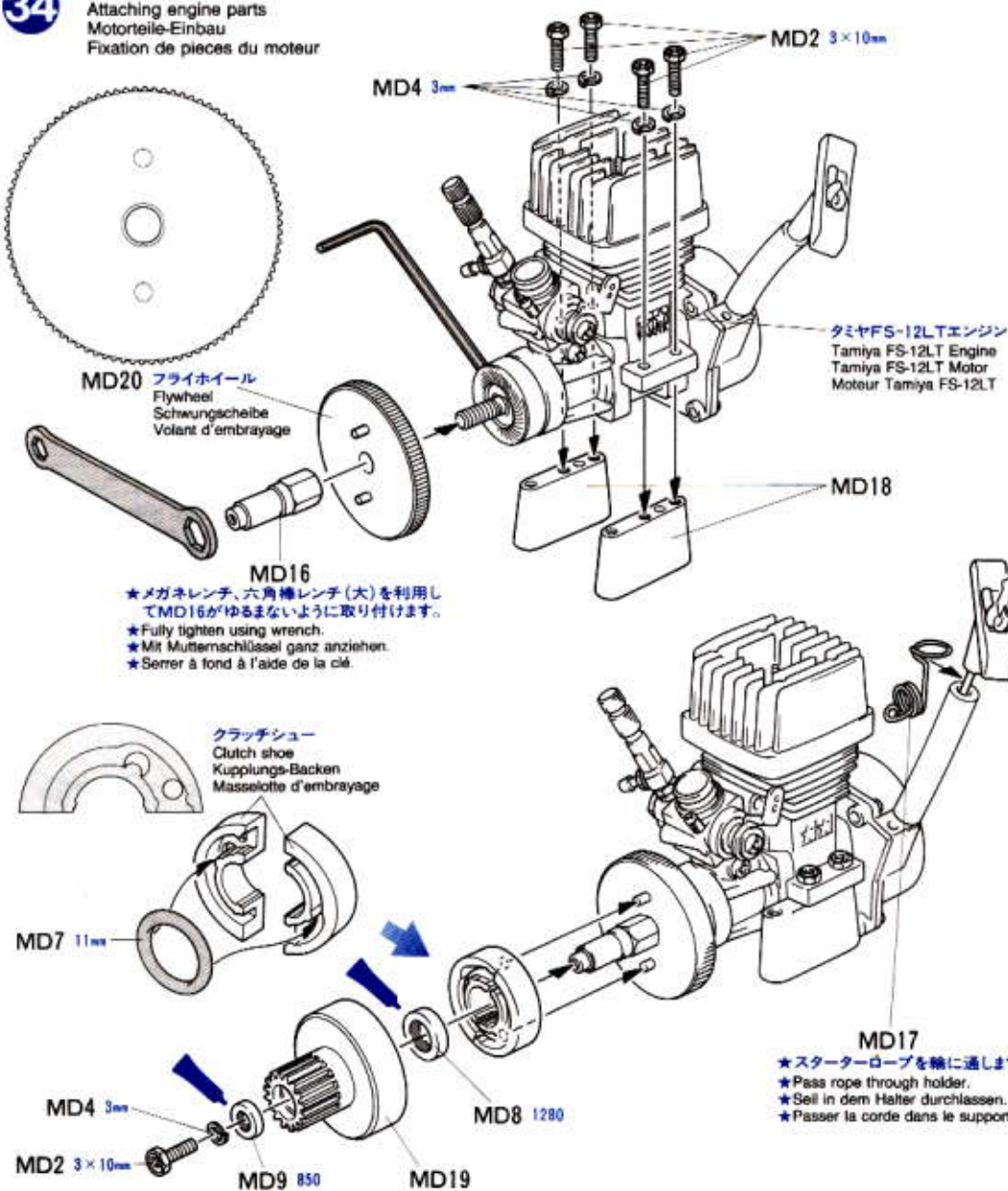


D **34 ~ 39**
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

34 (エンジン部品の取り付け)
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

-  **MD2** × 5 3 × 10mm 六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
-  **MD4** × 5 3mm スプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
-  **MD7** × 1 11mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
-  **MD8** × 1 1280メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MD9** × 1 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MD16** × 1 パイロットシャフト
Pilot shaft
Mittnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage

34 (エンジン部品の取り付け)
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

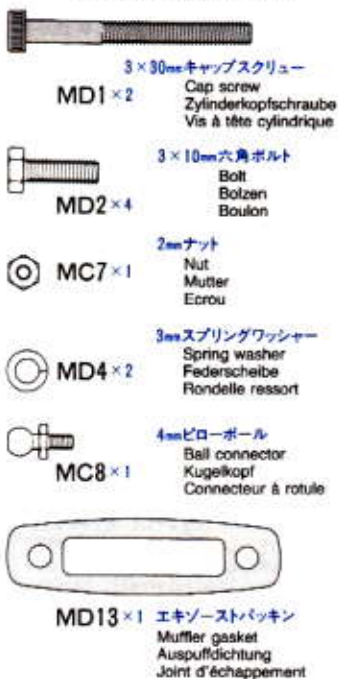


-  **MD17** × 1 スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

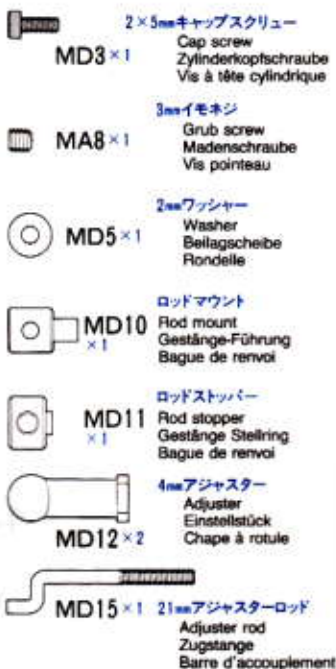
-  **MD18** × 2 エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur

-  **MD19** × 1 クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

35 《エンジンの取り付け》 Mounting engine Motor-Einbau Mise en place du moteur



36 《スロットルリンケージの組み立て》 Rod Gestänge Barre



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本橋浩を
めぐるモーターにふさわしいタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

側面ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/CUTTER

ロングノーズニッパー

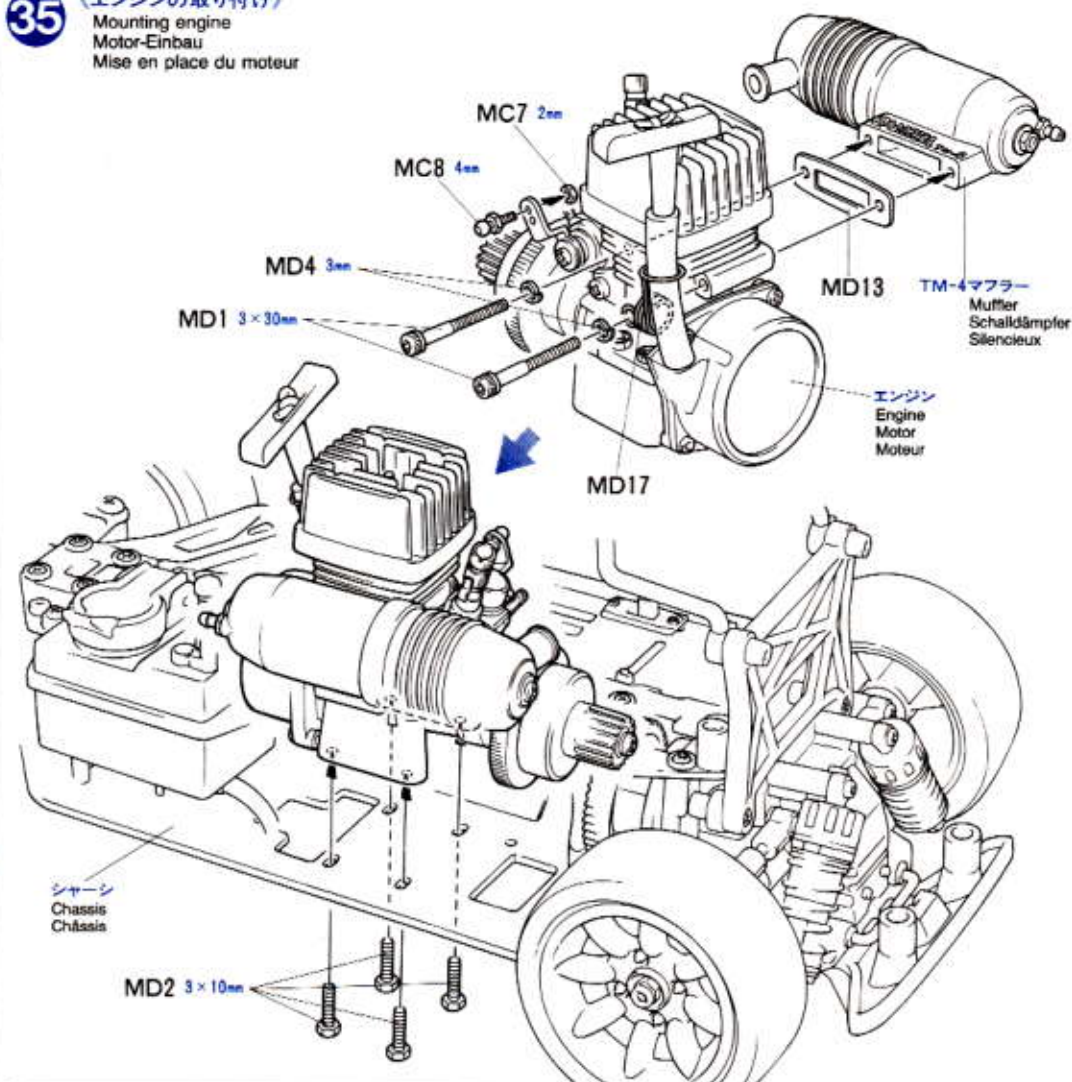
ITEM 74002

MODELER'S KNIFE

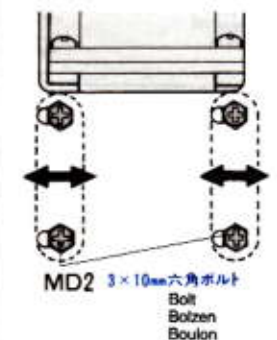
モデラーズナイフ

ITEM 74040

35 《エンジンの取り付け》 Mounting engine Motor-Einbau Mise en place du moteur



《ギヤの調節》 Gear adjustment Getriebe-Einstellung Adjustement du pignon moteur

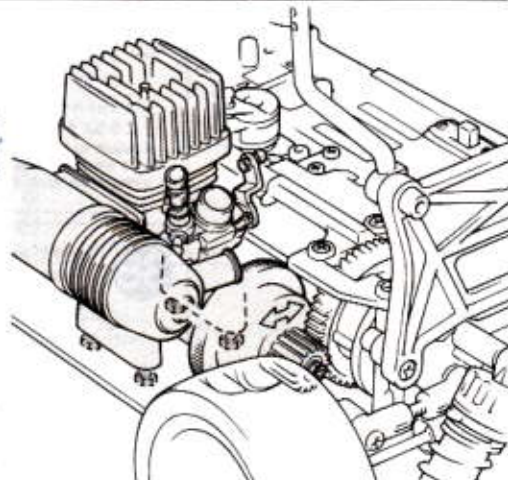


★ギヤが軽く回るよう
にかみ合わせを調節しま
す。かみ合わせがかたか
たり、ゆるかったりした
だけでギヤがカケてしま
うので注意して下さい。

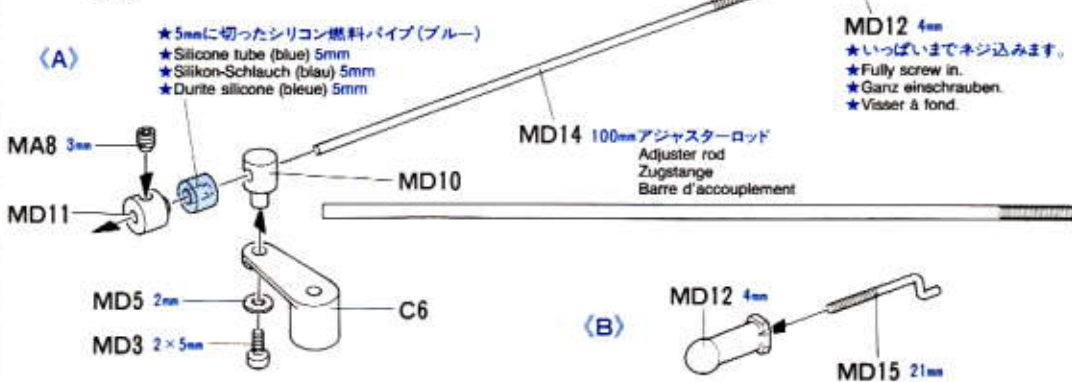
★Loosen 3x10mm bolts and
properly position pinion gear.
Allow clearance for gears to
run smoothly.

★3x10mm Bolzen lockern und
Ritzel in die richtige Position
bringen. Etwas Spielraum
lassen, damit die Getriebe-
zahnäder leicht laufen.

★Desserrer les boulons de
3x10mm et positionner
correctement le pignon
moteur. Ajuster l'espace des
pignons pour tourner
librement.



36 《スロットルリンケージの組み立て》 Rod Gestänge Barre



37 (スロットルリンケージの取り付け)
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

2mm E-Ring
E-ring
E-Ring
Circlip

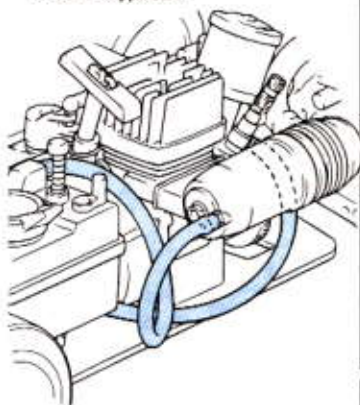
(Eリング工具の使用方法)
HOW TO REMOVE E-RINGS
ABNAHME DES E-RINGS
COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



- ★Eリングを押してははずします。
- ★Remove using tool for E-ring.
- ★Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
- ★Enlever avec l'outil pour circlip.

38 (バイピング)
Tubing
Schlauchlegung
Tuyaux

- ★エンジン、マフラーにシリコン燃料パイプがあたらないように注意して下さい。
- ★Position silicone tube away from the engine and muffler.
- ★Den Silikonschlauch mit Abstand zum Motor und Auspuff verlegen.
- ★Placer le tube silicone à l'écart du moteur et de l'échappement.



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモアワーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

2mm E-RING TOOL
2mm E-Ring セッター

ITEM 74032

4mm E-RING TOOL
4mm E-Ring セッター

ITEM 74033

(+)SCREWDRIVER-L
プラスドライバー-L (5×100)

ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M
プラスドライバー-M (4×75)

ITEM 74007

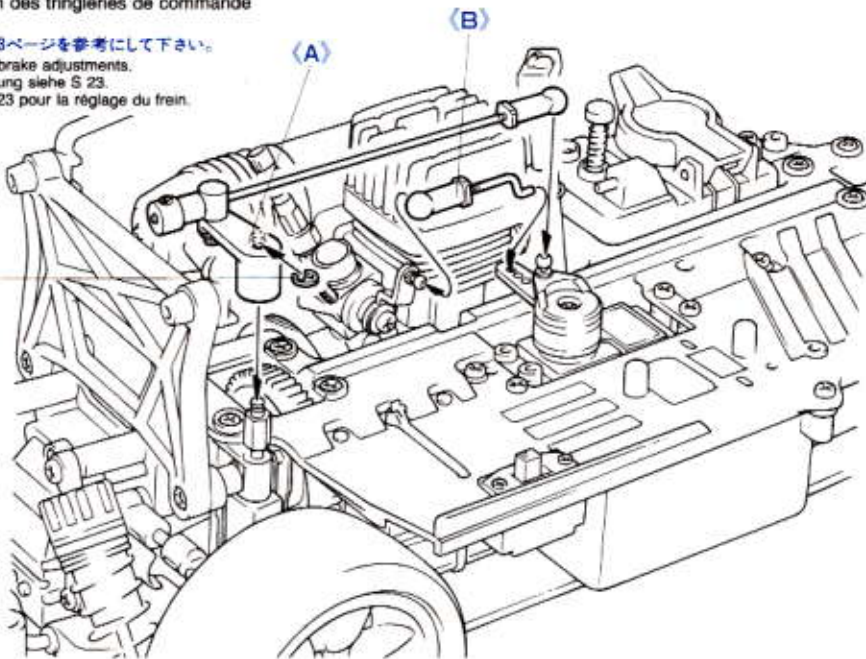
CRAFT KNIFE
クラフトカッター-L

ITEM 74038

37 (スロットルリンケージの取り付け)
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

- ★ブレーキの調整は23ページを参考にして下さい。
- ★Refer to page 23 for brake adjustments.
- ★Für Bremsen-Einstellung siehe S. 23.
- ★Se référer à la page 23 pour la réglage du frein.

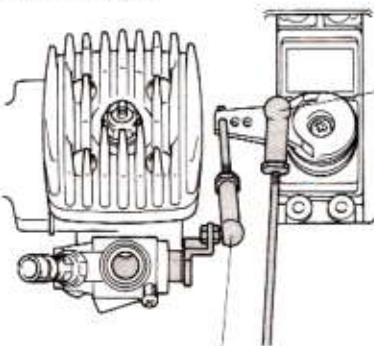
MD6 2mm



(キャブレターリンケージ)

Speed control rod
Fahrenreglergestänge
Tringlerie du variateur

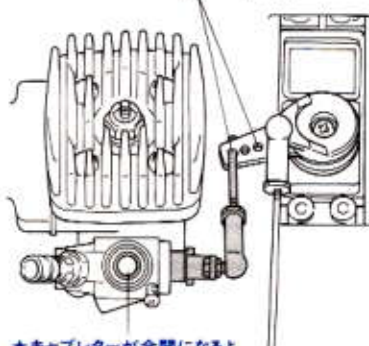
- ★スロットル全開のときの取り付け位置を決めて下さい。
- ★Position the rod at full throttle.
- ★Das Gestänge in Vollgasstellung anbringen.
- ★Positionner la commande en position plein gaz.



- ★ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
- ★Adjust so that the brake is off during idling.
- ★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
- ★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.

- ★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。

- ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
- ★So einstellen, daß das Düsennadelventil in Leerlauf auf neutral steht.
- ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

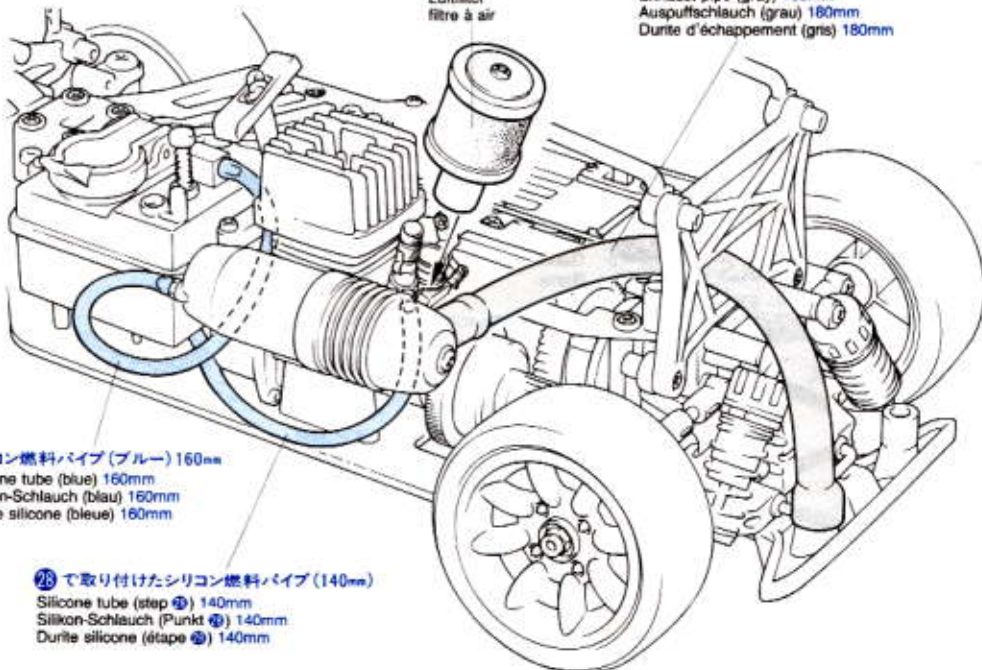


- ★キャブレターが全開になるようにして下さい。
- ★Make sure carburetor is at full throttle.
- ★Das Düsennadelventil in Vollgasstellung stehen.
- ★Mettre les pleins-gaz.

38 (バイピング)
Tubing
Schlauchlegung
Tuyaux

エアークリーナー
Air cleaner
Luftfilter
filtre à air

180mmに切った10mm排気シリコンパイプ (グレー)
Exhaust pipe (gray) 180mm
Auspuffschlauch (grau) 180mm
Durite d'échappement (gris) 180mm



シリコン燃料パイプ (ブルー) 160mm
Silicone tube (blue) 160mm
Silikon-Schlauch (blau) 160mm
Durite silicone (bleue) 160mm

- ②で取り付けしたシリコン燃料パイプ (140mm)
Silicone tube (step ②) 140mm
Silikon-Schlauch (Punkt ②) 140mm
Durite silicone (étape ②) 140mm

〈溶剤、ネジ止め剤についての注意〉

樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

Alle Verdünner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdünner. Niemals Teile in Verdünner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTION S POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

39 〈アンテナパイプの取り付け〉

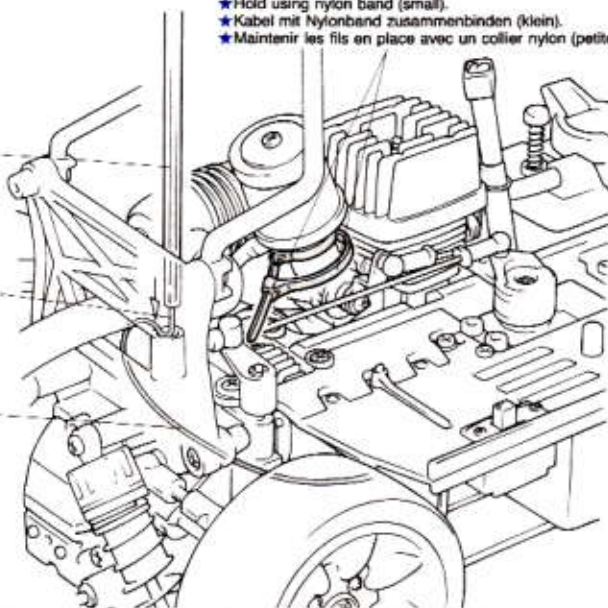
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

★アンテナ線はブレーキ、ギヤーに
触れないようにして下さい。
★Position antenna away from the
brake and gear.
★Die Antenne so verlegen, daß sie
zu Bremse und Getriebe Abstand
hat.
★Placer l'antenne à l'écart du frein
et de la transmission.

★エアークリーナーの脱落防止用にナイロンバンド(小)で止めます。
★Hold using nylon band (small).
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden (klein).
★Maintenir les fils en place avec un collier nylon (petite).



40 〈ウレタンバンパーの取り付け〉

Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

MC6 3mm

F2

ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

F3

ME1 3×25mm



40 〈ウレタンバンパーの取り付け〉

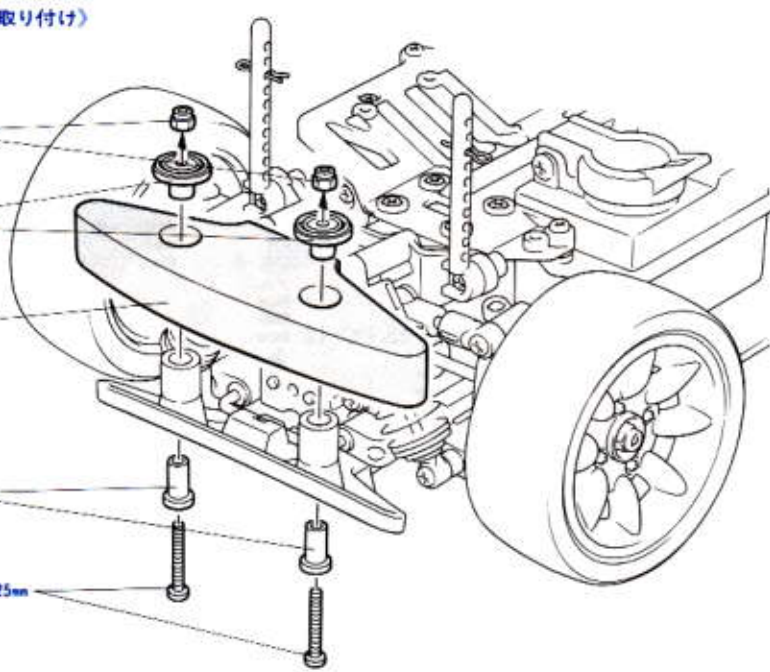
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse



ME1 ×2 3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MC6 ×2
3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nystop



41 〈注意マーク〉
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

41 〈注意マーク〉
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

★マークはステッカーになっています。21ページ④マーキングの〈マークのはりかた〉を参考に貼って下さい。

★Sticker; Refer to step ④ on page 21.
★Sticker; Beachten Sie Schritt ④ auf Seite 21.
★Sticker; Se reporter à l'étape ④ page 21.

TAMIYA CRAFT TOOLS

CURVED SCISSORS

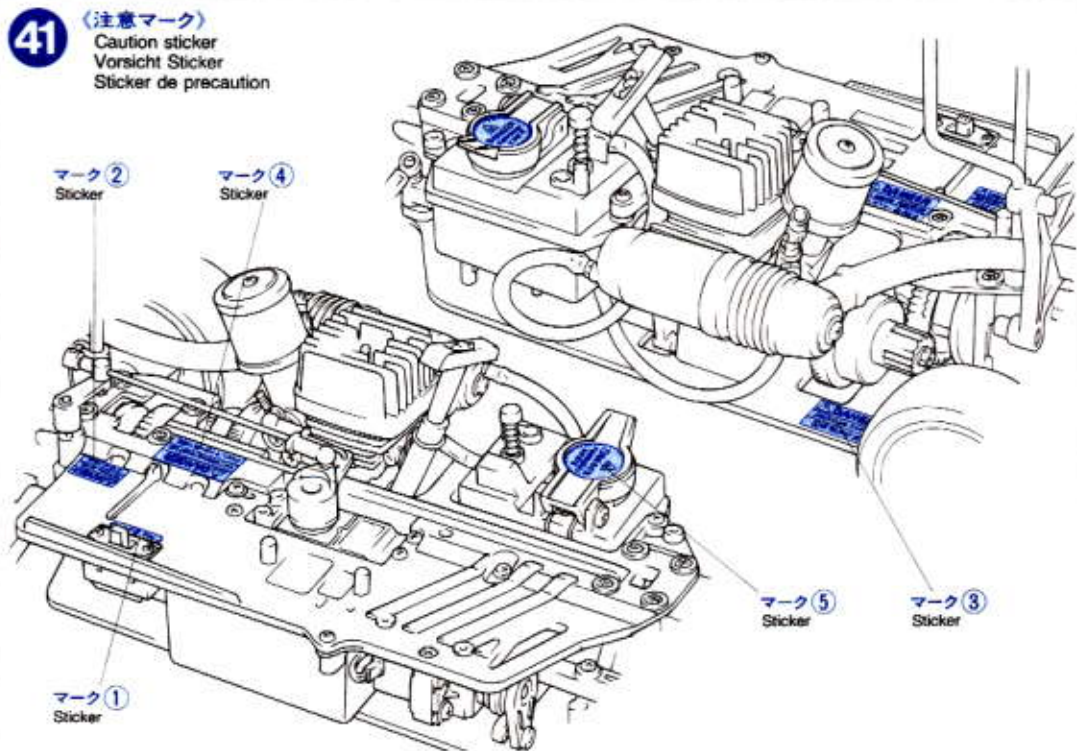
曲線ばさみ
(プラスチック用)

ITEM 74005

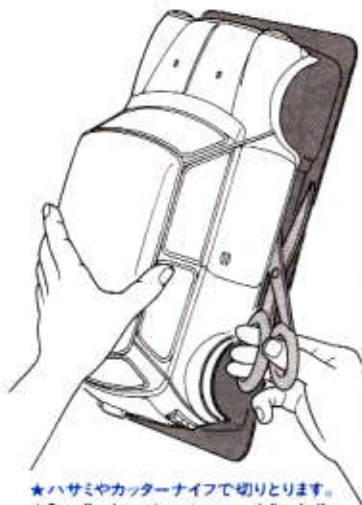
DECAL SCISSORS

デカルバサミ

ITEM 74031



42 〈ボディの切り取り〉
Trimming
Zurichten
Découpe

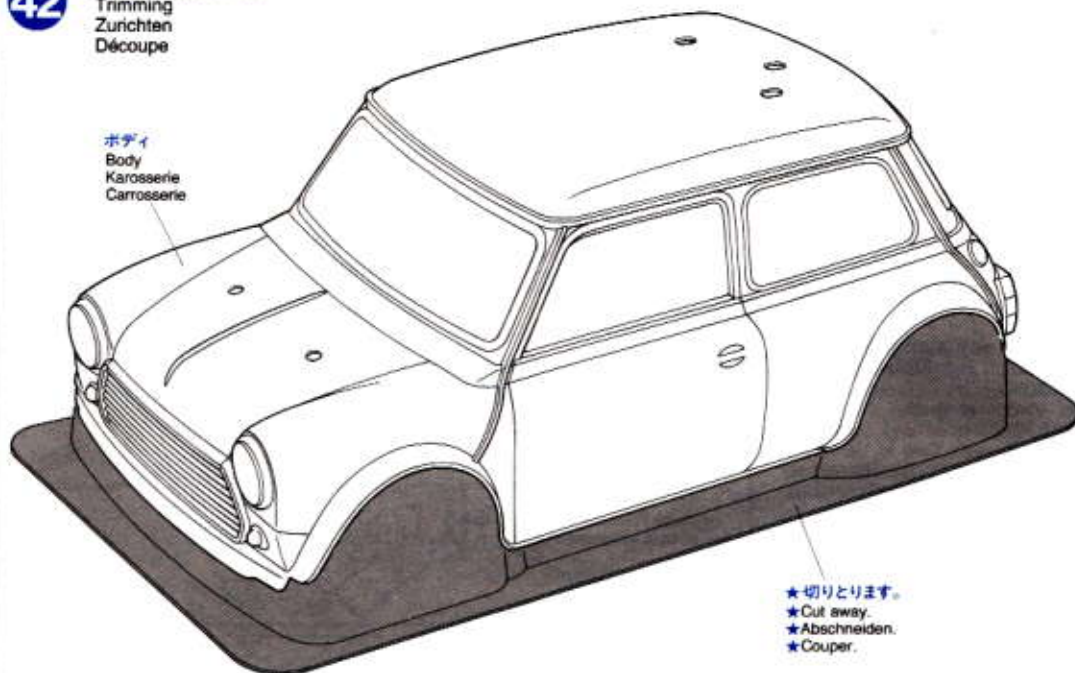


- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

〈塗装する前に〉

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。

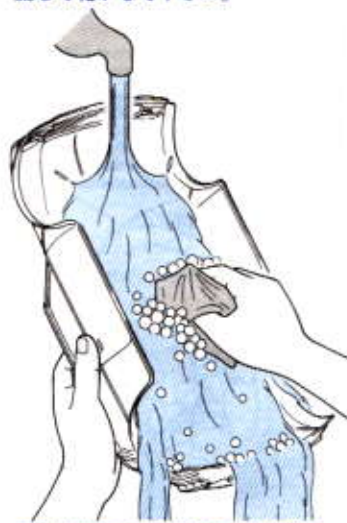
42 〈ボディの切り取り〉
Trimming
Zurichten
Découpe



- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

43 〈ボディの塗装〉
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

- ★ボディは自由な色で塗装して下さい。説明図中では箱絵のカラーリングを示しております。
- ★Paint as you wish. Referring package in instruction.
- ★Nach Belieben lackieren. Als Anhalt kann die Verpackung dienen.
- ★Peindre à votre convenance. Se référer aux instructions et à la boîte.



PREPARING BODY FOR PAINTING

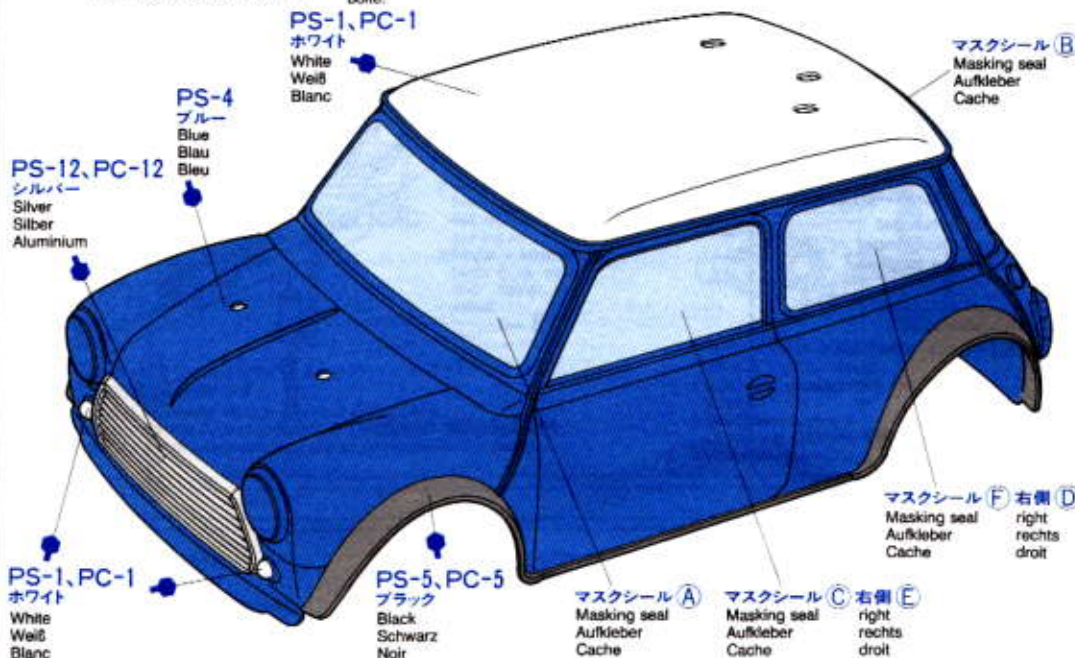
- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.



PS-1, PC-1
ホワイト
White
Weiß
Blanc

PS-4
ブルー
Blue
Blau
Bleu

PS-12, PC-12
シルバー
Silver
Silber
Aluminium

PS-5, PC-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

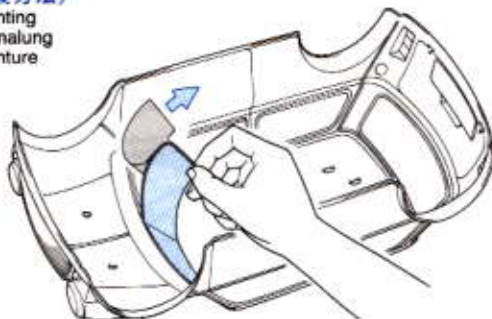
マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール C
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール F 右側 D
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit

〈塗装方法〉
Painting
Bemalung
Peinture



- ★ボディを中性洗剤で洗い、よくかわかした後、マスクシールを切り出してボディ内側のウインドウ部にはります。

- ★Wash the body thoroughly with detergent, rinse well and allow to air dry. Mask off window areas from inside using masking seals included in kit.

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen und trocknen lassen. Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben.

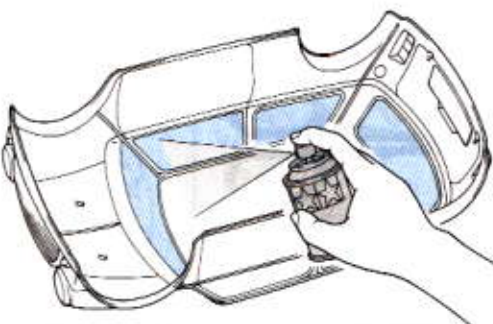
- ★Nettoyer la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher. Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.

43 〈ボディの塗装〉
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

- ★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.
- ★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.
- ★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

- ★ボディ内側から色の濃い順にポリカーボネート塗料で塗装します。塗料がかわいたらマスクシールをはがします。
- ★Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first. After paint has cured, remove masking seals.
- ★Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen. Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen.
- ★Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever les caches.



44 (マーキング) Markings Beschriftung Décoration

(マークのはりかた)

- ①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまおうとまちがえやすいので、はる順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

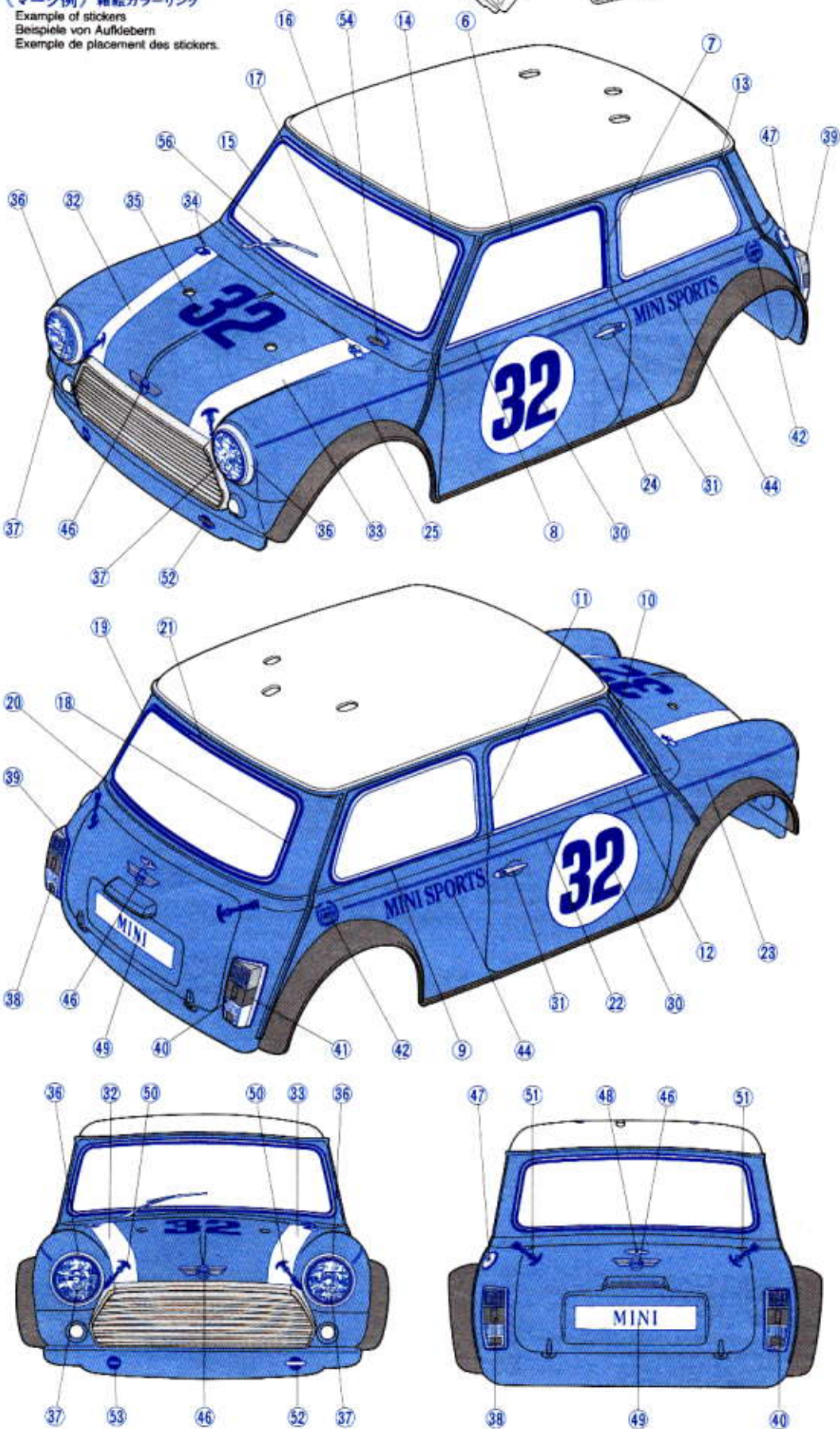
MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

44 (マーキング) Markings Beschriftung Décoration

- ★マークはボディの保護フィルムをはがしてからはります。
- ★After paint has cured, remove protective coating prior to adding stickers.
- ★Nachdem Trocknen der Farbe sind Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen der Stickers.
- ★Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever le film protecteur avant d'apporter des stickers.

(マーク例) 箱絵カラーリング Example of stickers Beispiele von Aufdebern Exemple de placement des stickers.



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(ポリカーボネート用)

RCカーのクリアーボディ用筆塗料です。吹付けもOK。衝突などにもはがれにくく、筆などで水洗いで、手軽に使えます。

TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

クリアーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がり、衝突などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料にも重ね塗りができます。

TAMIYA ca



(ゴムタイヤ用)

CEMENT タミヤ瞬間接着剤

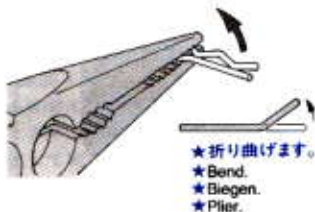
●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いので瞬間に接着剤がタイヤまで行きわたります。3.5mmアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き。

45 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- ★エンジン始動後、ボディをとりつける時は、充分に注意して下さい。
- ★Be careful not to touch heated or rotating parts when attaching body.
- ★Beim Aufsetzen der Karosserie darauf achten, keine heißen oder drehenden Teile zu berühren.
- ★Bien veiller à ne pas toucher les pièces chaudes ou en rotation lors de la mise en place de la carrosserie.



《MC11の折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



OPTIONS

- OP 115 スカイラインGT-Rユニバーサルシャフトセット
- 53115 Skyline GT-R Universal Shaft Set
- OP 171 TR-15Tハイグレードブレーキディスク
- 53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc
- OP 200 4WD フロントワンウェイユニット
- 53200 4WD Front One-Way Diff. Unit
- OP 208 軽量フライホイール
- 53208 Lightweight Flywheel
- OP 218 ツーリングカー強化ジョイントカップ
- 53218 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set
- OP 242 TGX用アルミニウムエンジンマウント
- 53242 TGX Aluminum Engine Mount
- OP 354 TG10-スタビライザーセット
- 53354 TG10 Stabilizer Set
- GE 1 エンジン始動用品セット
- 41001 Engine Starting Equipment
- GE 3 スペアプラグ(標準タイプ)
- 41003 Spare Glow Plug (Medium)
- GE 5 燃料フィルター
- 41005 Fuel Filter
- GE 10 電動スターターユニット
- 41010 Electric Starter Unit
- GE 29 FS-15エアクリナーアルミマウント
- 41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- GE 34 グローエンジン用燃料TGフューエル2000
- 41034 Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000
- GE 37 FS-12LT ビックヒートシンク
- 41037 FS-12LT Over-Size Heat Sink

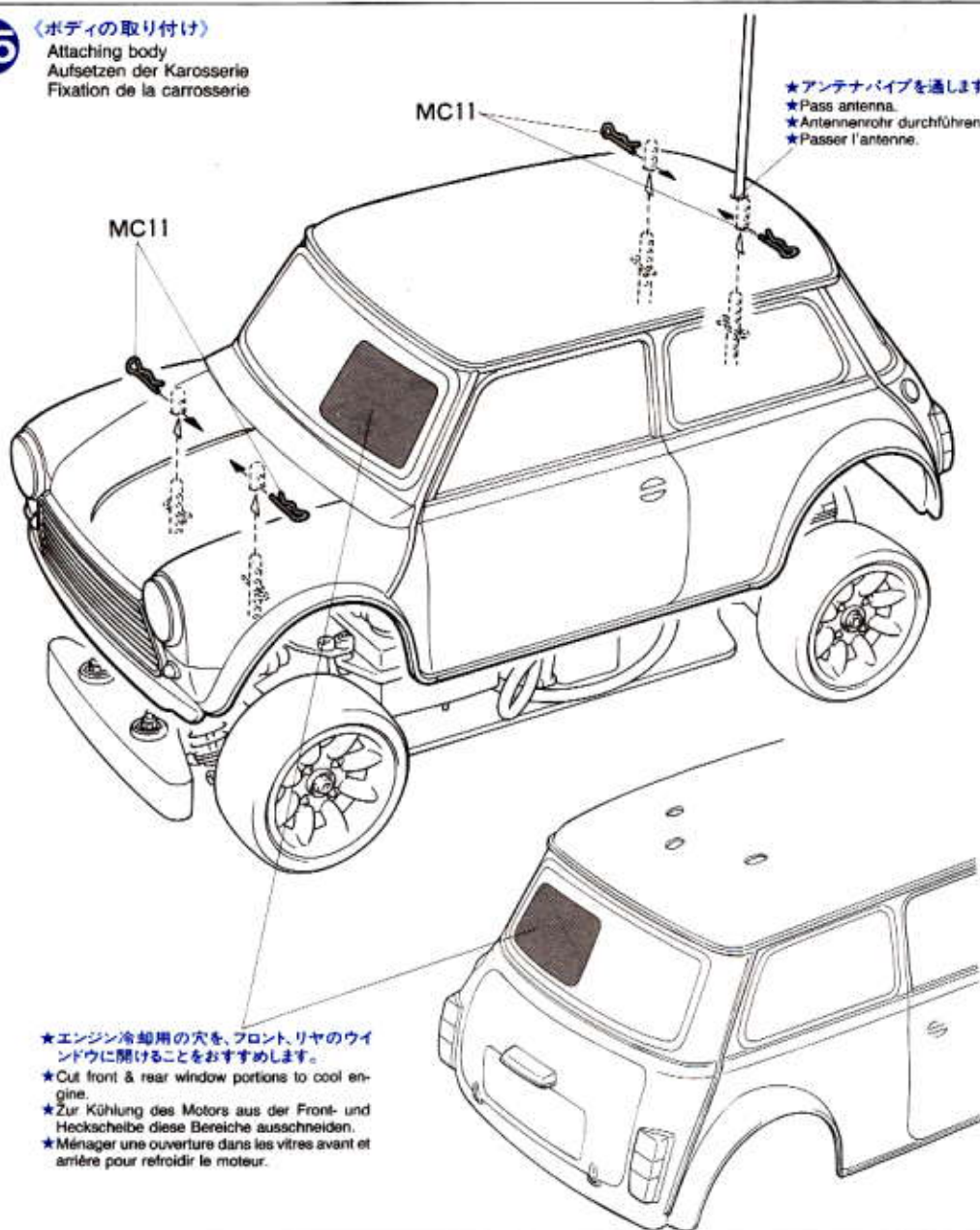


RCフェイルセーフユニットRSU-1 (45017)
R/C Fail Unit RSU-1
RC-Einheit RSU-1 mit Sicherheitsabschaltung
Unité Fail Safe RSU-1

- 電波の混信や送・受信電圧の低下で起きるノーコンによる暴走を防ぎます。
- ★Do not let R/C car run out of control due to low battery.
- ★Verhindern Sie unkontrollierte Fahrt des RC-Autos bei Spannungsabfall in der Batterie.
- ★Évitez la perte de contrôle de la voiture en cas de déchargement des accus.

田宮模型インターネットホームページ
<http://www.tamiya.com>

45 《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



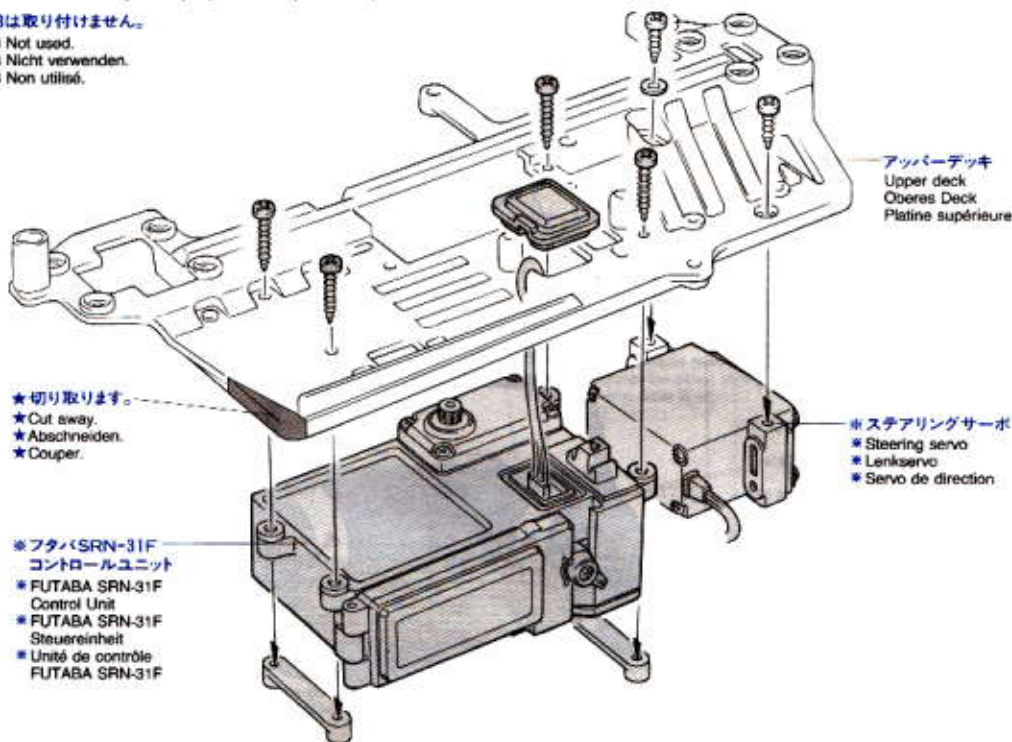
- ★アンテナパイプを通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.

- ★エンジン冷却用の穴を、フロント、リアのウィンドウに開けることをおすすめします。
- ★Cut front & rear window portions to cool engine.
- ★Zur Kühlung des Motors aus der Front- und Heckscheibe diese Bereiche ausschneiden.
- ★Ménager une ouverture dans les vitres avant et arrière pour refroidir le moteur.

《ブロックシステム(別売)の取り付け》
Attaching block system (available separately).
Einbau des Blocksystems (getrennt erhältlich).
Fixation du block system (disponible séparément).

- ★E3は取り付けません。
- ★E3 Not used.
- ★E3 Nicht verwenden.
- ★E3 Non utilisé.

- ★取り扱いについては、各部品の説明書を参考して下さい。
- ★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.
- ★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.



- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

- ★フタ(SRN-31F) コントロールユニット
- ★FUTABA SRN-31F Control Unit
- ★FUTABA SRN-31F Steuereinheit
- ★Unité de contrôle FUTABA SRN-31F

ROVER MINI COOPER RACING

TG10-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て途中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

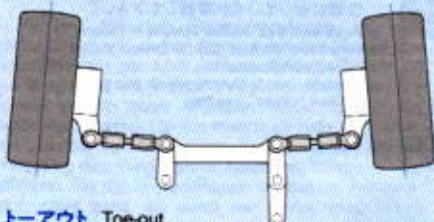
● タイヤを選ぶ

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

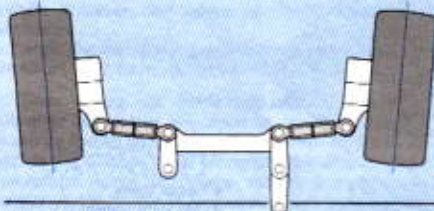
● トー角(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



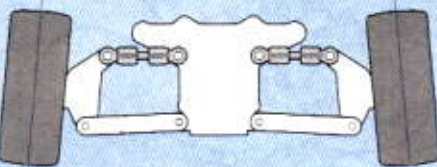
トーアウト Toe-out



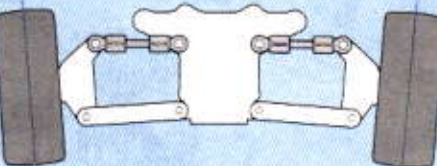
● キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることができます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

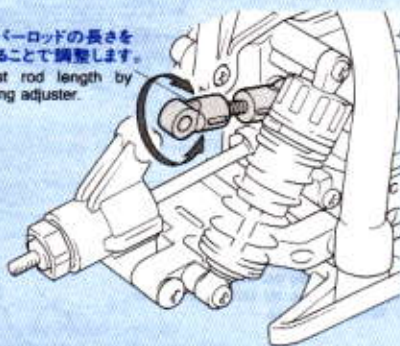
ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber



★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.

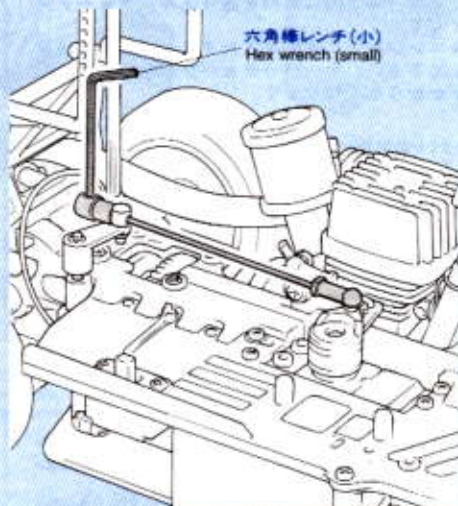


キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れています。走りにくい時に調節します。TG10-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーがつき、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーがつかます。

● ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてエンジンプレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。

★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



★ブレーキリンケージの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

● TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

● TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

● CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber to the negative position. To reduce traction, adjust to the positive position.

● BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

● REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

● VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

● KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

● BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung), und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

● PNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

● PINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

● ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

● REGLAGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★エンジンの調整、ならし運転方法、取扱についてはエンジンの取扱説明書を参考にして下さい。(別紙参照)

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (Refer to separate sheet).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (Siehe anderes Blatt).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (Se referen à l'autre feuille).

《エンジン始動方法》

1 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
★キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっても車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

2 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レプトップ、TGフューエルなど必ず模型グロウエンジン専用燃料を使って下さい。
★燃料の取り扱いには充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

3 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を送ります。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を送り込み、チョーク完了です。
★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

★タミヤ製燃料レプトップ、TGフューエルを使用して下さい。

★Use only glow engine fuel.
★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.
★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

① Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

③ Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

③ Halten Sie den Betätigungsknopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

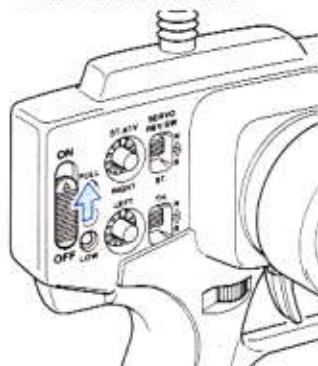
② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

1 スイッチの入れかた
Switching on radio
Anstellen des Modells
Démarrage du modèle

① 送信機スイッチを入れる。

1. Switch on transmitter.
1. Schalten Sie den Sender ein.
1. Mettre l'émetteur sous tension



★送・受信機のアンテナはしっかりのばします。

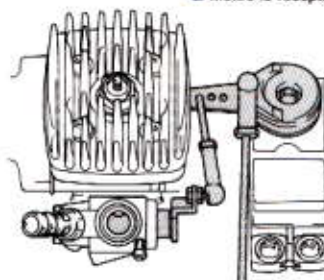
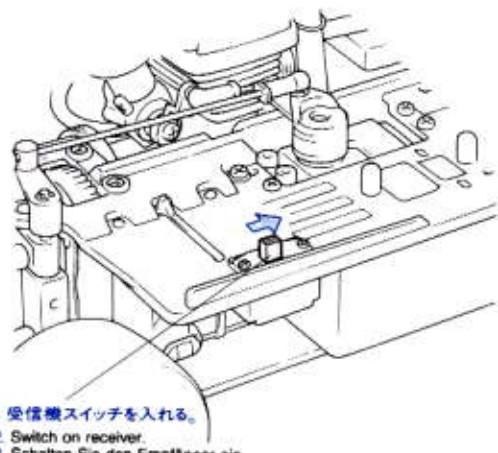
★Fully extend transmitter & receiver antenna.

★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.

★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.

② 受信機スイッチを入れる。

2. Switch on receiver.
2. Schalten Sie den Empfänger ein.
2. Mettre le récepteur sous tension



★キャブレターがアイドリング(ニュートラル)位置になっているか確認して下さい。

★Make sure that throttle valve is in neutral.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

★N'utiliser que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

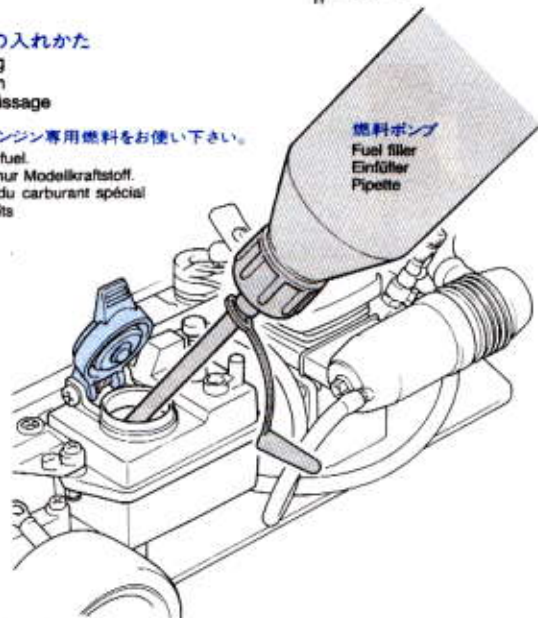
2 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

★模型グロウエンジン専用燃料をお使い下さい。

★Use only glow fuel.

★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.

★N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits

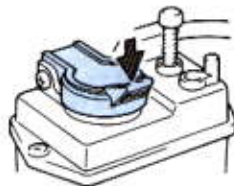


★燃料タンクのふたはしっかりしめて下さい。

★Fasten tightly.

★Fest verschließen.

★Refermer hermétiquement



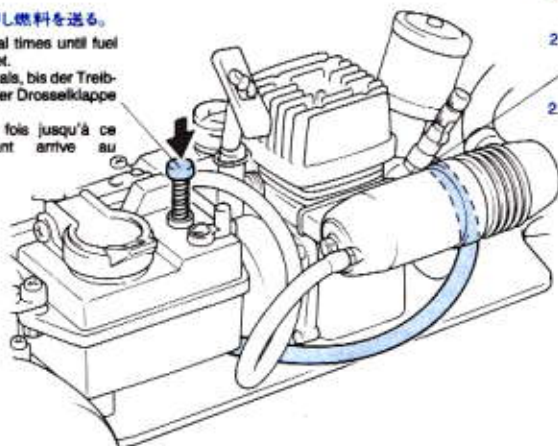
3 チョークのしかた
Choke
Choke
Amorçage

① チョークボタンを押し燃料を送る。

1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.

1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.

1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。

2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.

2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.

2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

4 プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎブースターをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを少し上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置までとして下さい。

★空吹かしてフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

★エンジン始動のときには必ずタイヤを浮せた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

★ブースターコードは、40cm以上引かないで下さい。スターターロープがぬけるおそれがあります。

★スロットルトリムを少し上げると始動が楽になります。

★Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

★Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

★Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



④ Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

★Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

★Keep all wheels clear of ground when starting.

★Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

④ Bringen Sie den Glühkerzenstecker an, und starten Sie durch mehrmaliges, schnelles Ziehen des Seilzugstarters den Motor. Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben. Sobald der Motor läuft, drehen Sie ihn mehrmals halb auf, um so den Leerlauf zu stabilisieren, dann schieben Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

★Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

★Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

★Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

④ Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrer le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

★Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

★Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

★Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

《エンジンの止めかた》

●燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

★フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手をふれないで下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

★Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

★VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

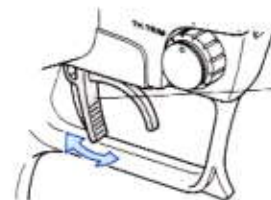
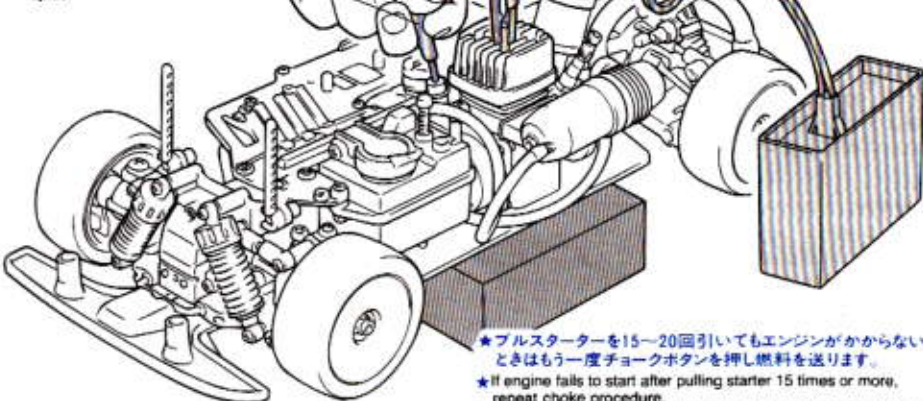
ARRET DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

★Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

4 エンジン始動 Starting engine Anlassen des Motors Démarrage moteur

- 1 プルスターターをすばやくひいてエンジンをかける。
- 2 Pull recoil starter in quick succession.
- 2 Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
- 2 Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.



- ★スロットルトリムをもとに戻します。
- ★Position throttle trim to normal position.
- ★Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.
- ★Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

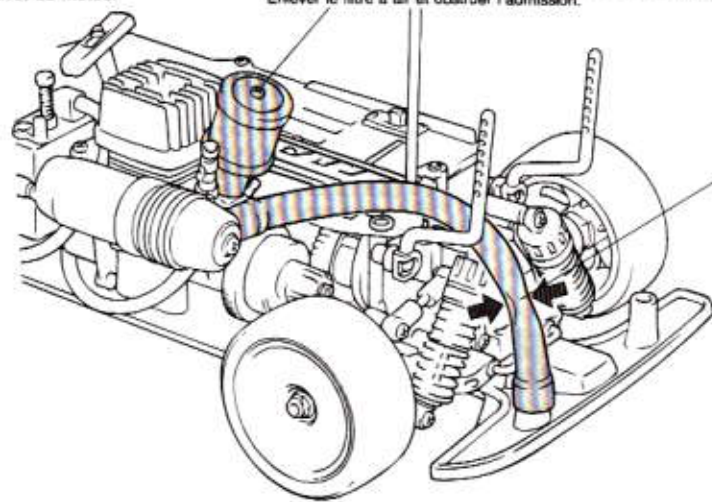
《オーバーチョーク》

Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespritzt)
Trop d'amorçage

- ★エンジン内に燃料を送り過ぎた状態です。エンジンはかからず、プラグも燃料でしめつてしまい、プルスターターが重く引けなくなります。
- ★Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.
- ★Motorzylinder wird mit Treibstoff gefüllt. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.
- ★Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.

《エンジンの止めかた》

Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur



エアークリーナーをはずし、キャブレターをふさいでしまう。

Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.
Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.
Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.

★排気シリコンパイプをつぶすようにして排気を止めてしまう。このとき、必ず軍手などをしてやけどをしないようにして下さい。

★Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

★Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

★Obstruer l'échappement en pinçant la durite. ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

★プルスターターノブはスロットルリンケージに引っ掛からないようにして下さい。暴走の原因となります。

★Make sure the starter handle does not hinder throttle linkage movement. It may result in a run away car.

★Achten Sie darauf, daß der Handgriff des Starters nicht die Bewegung des Gasgestänges behindert. Das Auto könnte unkontrolliert losfahren.

★Bien s'assurer que la poignée n'entrave pas le mouvement des commandes de gaz. Le modèle pourrait démarrer inopinément.

- 1 プラグヒート用ブースターコードをつなぎます。
- 1 Attach glow plug clip.
- 1 Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.
- 1 Fixer le clip de démarrage sur la bougie.

★プルスターターを15〜20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を送ります。

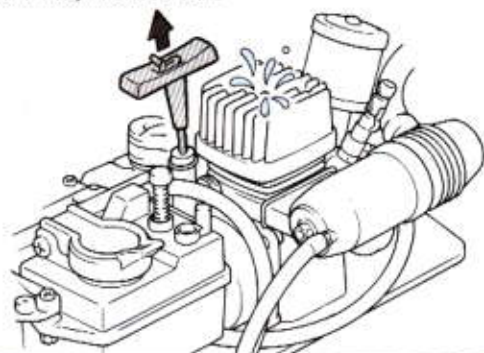
★If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

★Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

★Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.

- 3 ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあためて、アイドリングを安定させ、ブースターコードをはずします。
- 3 Open throttle half-way to stabilize idling.
- 3 Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.
- 3 Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

- ★プラグレンチでプラグをはずし、プルスターターをいきおいよく引き(20〜30回)、余分な燃料を出す。
- ★Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20-30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.
- ★Entfernen Sie den Stecker mit der Winde. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20-30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder anhaltenden Kraftstoff vollständig ab.
- ★Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.



《走行および取扱いの注意》

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いは十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- せまい場所や室内では走らせないで下さい。
- 学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になるようなところは走らせないで下さい。
- 夜間や早朝は走らせないで下さい。
- 火気のあるところは走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。
- エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは絶対に改造しないで下さい。

《走行前の点検・チェック》

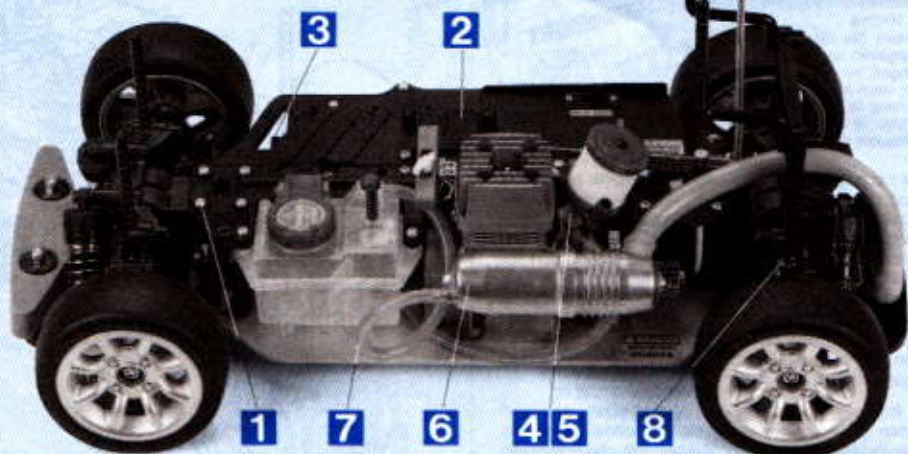
- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送受信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえて下さい。
- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 4 キャブレターの調整は確実にですか。アイドルリング状態(ニュートラル)の調整が出来ていないときにエンジンをかけると暴走します。
- 5 ニードルバルブが正しい位置にセットされていますか。ニードルバルブの調整が出来

ていないとエンジンがかかりません。

- 6 マフラー、エアークリーナーが付いていませんか。つまりはありませんか。エンジンがかからなかったり、こわす原因となります。
- 7 各パイプがつまっていたり、切れかかっていませんか。エンジンがかからなかったり、燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。
- 8 グリスアップは確実にですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

《エンジン、燃料の取扱い上の注意》

走行中および走行後しばらくの間はエンジンやマフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があります。また、ギヤーやフライホイール、ブレーキディスクなどは高速で回転します。調整中など指を触れないで下さい。ケガをします。



SAFETY PRECAUTIONS

To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as outlined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

- Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.
- Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.
- To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded areas.
- Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.
- Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.
- 2 Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- 4 Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.
- 5 Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.
- 6 Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

燃料は、タミヤ・レボトツプなど必ず模型用のグローエンジン専用燃料を使って下さい。ガソリンなど他の燃料はエンジンをこわします。燃料は引火性が高く、揮発性があり、誤って飲んだり、揮発成分を吸い込むのは危険です。取扱いには十分注意して下さい。

《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かさないことです。
★走行後のエンジン、マフラーはたいへん高温になっています。エンジンが自然に冷えるまで走行後の整備はまって下さい。
●燃料タンク内に燃料を残さないで下さい。できれば燃料がなくなるまでエンジンをかけておくことをおすすめします。

- 7 Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.
- 8 Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

HEAT, FIRE AND FUEL SAFETY

★ Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

★ Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.
● Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

- Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.
- Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.
- Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.
- Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.
- Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Modells und somit zu schweren Unfällen führen.

deils und somit zu schweren Unfällen führen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.
- 2 Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.
- 3 Stellen Sie das Stuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.
- 4 Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.
- 5 Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrekt eingestelltem Nadelventil anspringen.
- 6 Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

- 7 Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.
- 8 Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnrad, Lager etc. auf.

HITZE, FEUER UND TREIBSTOFF-SICHERHEIT

★ Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernststen Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

PFLEGE NACH BETRIEB

★ Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
● Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

PRECAUTIONS OF SECURITE

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

- Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!
- Ne jamais faire évoluer les modèle R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.
- Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.
- Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.
- S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des dits modèles et causer de sérieux accidents.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.
- 2 S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.
- 3 Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.
- 4 Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.
- 5 Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.
- 6 S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.
- 7 S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

- 8 Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, paliers...

CHALEUR, FEU ET CARBURANT


★ N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

MAINTENANCE

★ Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.
● Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.


故障かなと思う前のトラブルチェック

★故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーチョーク (エンジン内に燃料が入りすぎている。) キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードで確認する。 そうじ点検、又は新しいものと交換する。 プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ニードルバルブ、アイドル調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。	<ul style="list-style-type: none"> 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーヒート (エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) キャブレターの調整不良。 プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> そうじ点検、又は新しいものと交換。 エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ニードルバルブを直し、調整する。 パイプをしっかりとめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。	<ul style="list-style-type: none"> 送信機、受信機の電池不足。 送信機、受信機のアンテナがしっかりのびていない。 サーボリンクージのニュートラルがでない。 	<ul style="list-style-type: none"> 新しい電池に交換。 アンテナをしっかりとる。 各サーボのニュートラルをしっかりとる。


TROUBLESHOOTING GUIDE

★Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> Empty fuel tank. Throttle valve not primed. Dead plug and/or dead booster battery. Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. Replace with new plug and/or booster battery. Clean or replace. Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS	<ul style="list-style-type: none"> Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over heat. Bad throttle valve adjustment. Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean or replace. Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. Adjust using needle valve. Properly install pipes.
BAD CONTROL	<ul style="list-style-type: none"> Weak batteries in transmitter and receiver. Improper transmitter and receiver antenna. Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Install fresh batteries. Fully extend antennas. Adjust with servo in neutral.


FEHLERSUCH-FÜHRER

★Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. Entweder reinigen oder ersetzen. Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
MOTOR STIRBT AB	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Überhitzt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen oder Ersetzen. Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. Mit Nadelventil einstellen. Zuleitungen richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE	<ul style="list-style-type: none"> Schwache Batterien in Sender und Empfänger. Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> Frische Batterien einsetzen. Antenne ganz ausziehen. Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

★Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRE PAS 	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Amorçage trop important. Moteur noyé. Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. Nettoyer ou remplacer. Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Surchauffe Mauvais réglage du pointeau Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer. Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. Ajuster le pointeau Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTROLE	<ul style="list-style-type: none"> Piles émission et/ou réception déchargées. Problème d'antennes émetteur ou récepteur Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer par des piles neuves Déployer entièrement les antennes. Réajuster avec servos au neutre.

PARTS

タミヤFS-12LTエンジン ×1
 Tamiya FS-12LT Engine 41036
 Tamiya FS-12LT Motor
 Moteur Tamiya FS-12LT

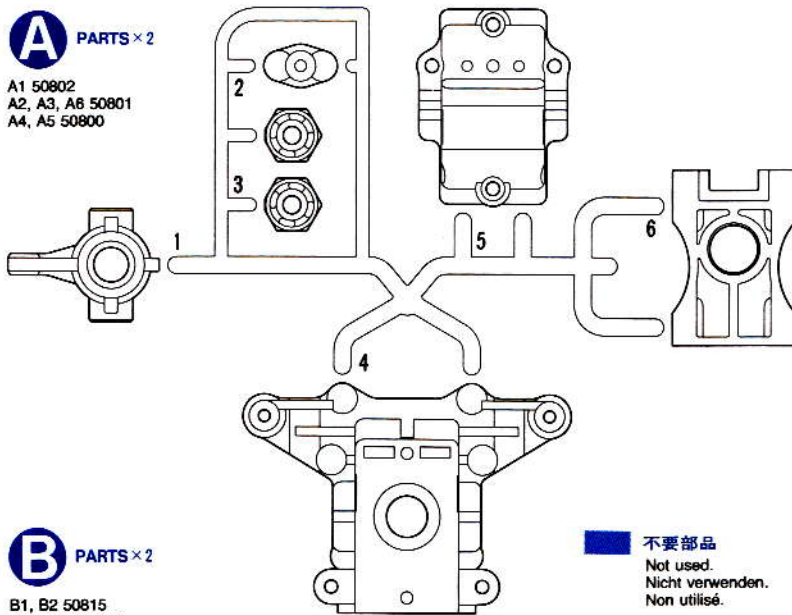
TM-4マフラー ×1
 Muffler (TM-4) 41033
 Schalldämpfer (TM-4)
 Silencieux (TM-4)

燃料タンク ×1
 Fuel tank 41032
 Kraftstofftank
 Réservoir

エアークリーナー ×1
 Air cleaner 41015
 Luftfilter
 filtre à air

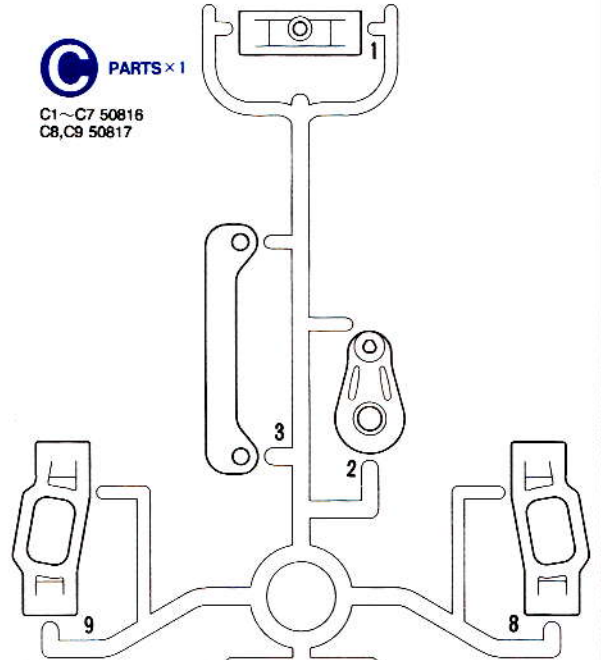
A PARTS ×2

A1 50802
 A2, A3, A6 50801
 A4, A5 50800



C PARTS ×1

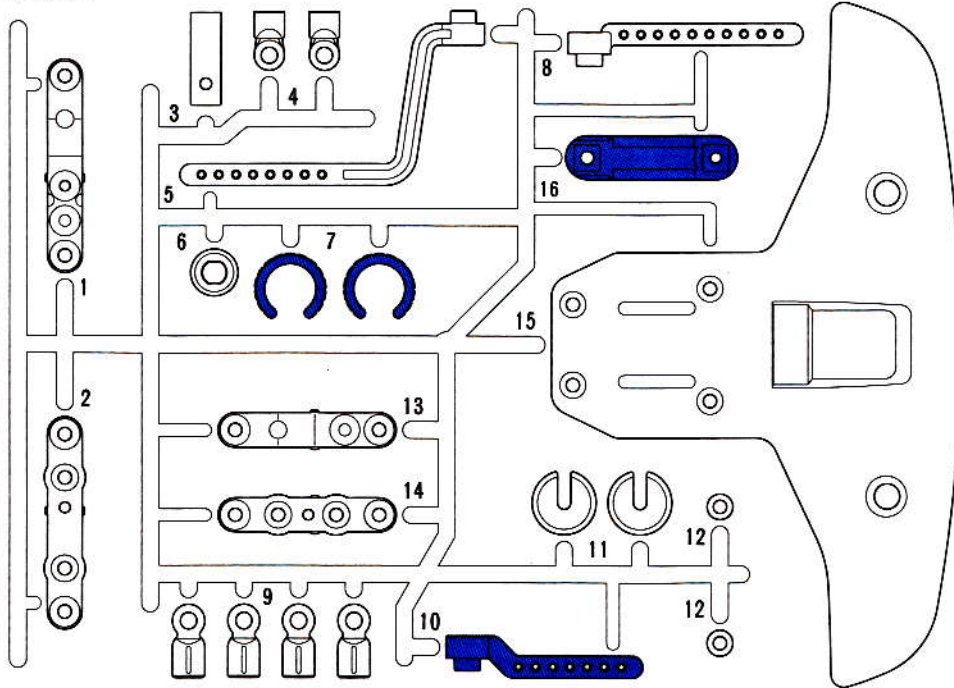
C1~C7 50816
 C8, C9 50817



B PARTS ×2

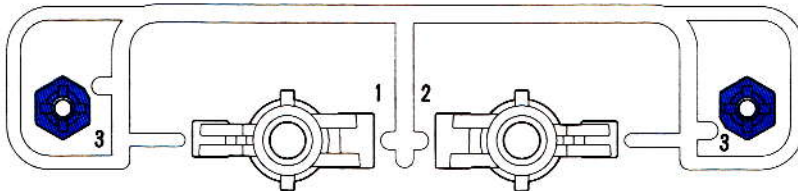
B1, B2 50815
 B3~B12, 50813
 B13, B14 50814
 B15 50803

不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.



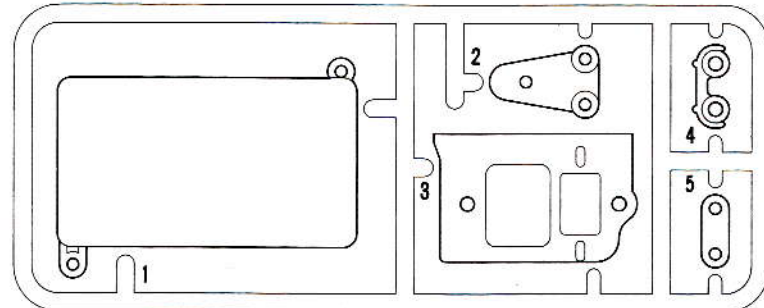
D PARTS ×1

53345



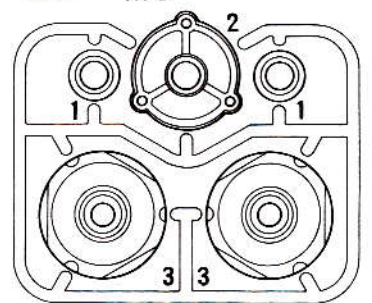
E PARTS ×1

50819

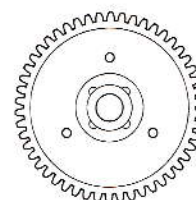


G PARTS ×1

50612



50Tスパーギヤー ×1
 50T Spur gear
 50Z Stimradgetriebe
 Pignon intermédiaire
 50 dents
 50612



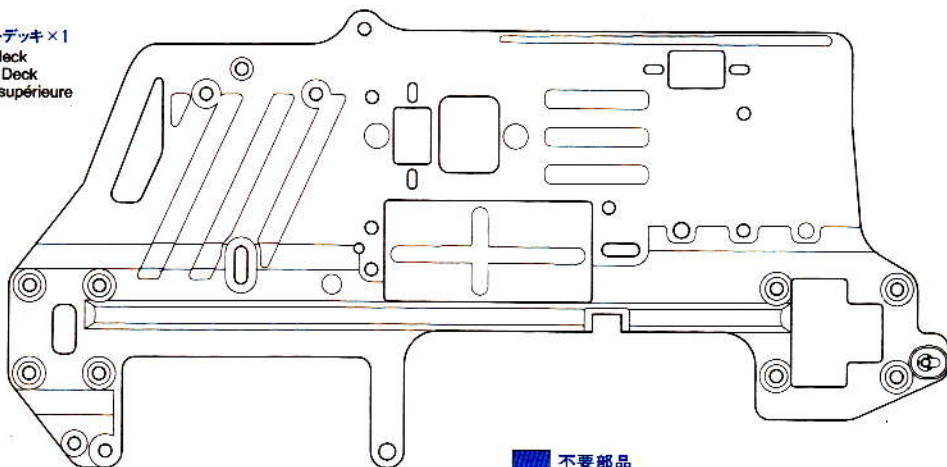
PARTS

タイヤ×4
 Tire 50761
 Reifen
 Pneu

インナー スポンジ×4
 Inner sponge 53318
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

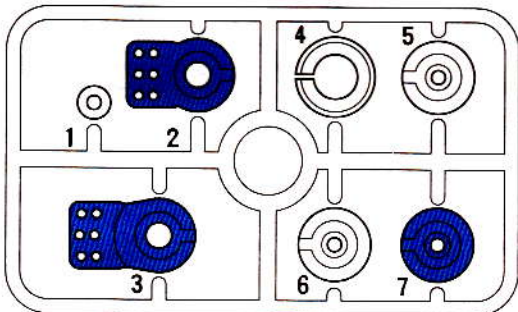
アンテナパイプ×1
 Antenna pipe 6095003
 Antennendraht
 Gaine d'antenne

アッパーデッキ×1
 Upper deck
 Oberes Deck
 Platine supérieure
 50818

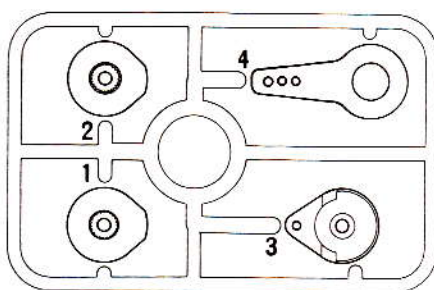


不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

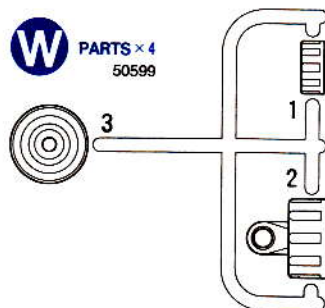
P PARTS×1
 0115065



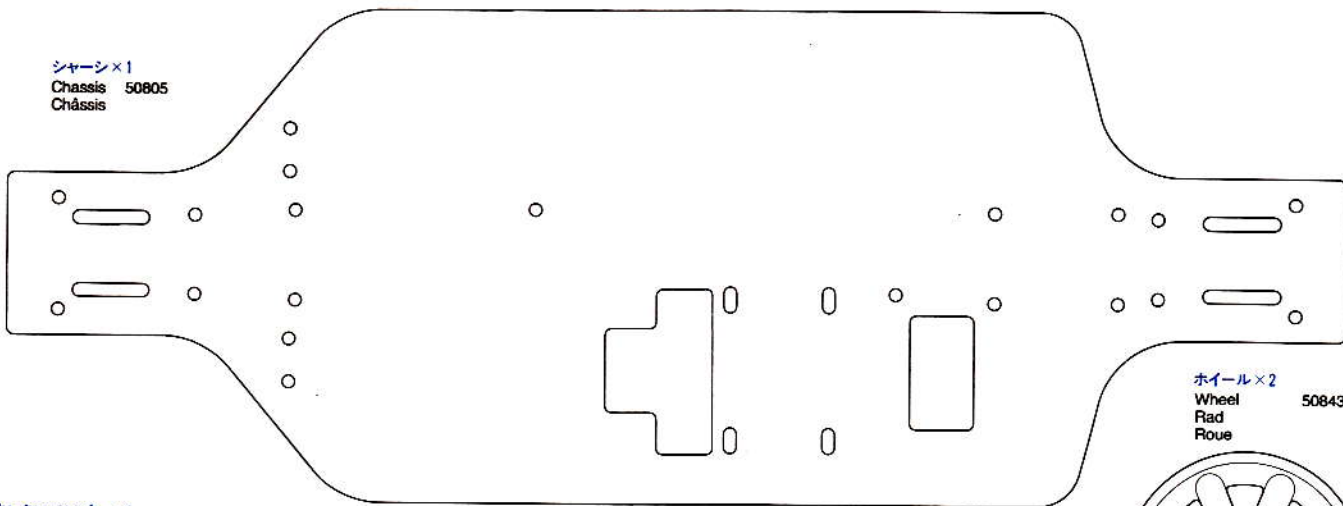
S PARTS×1
 41018



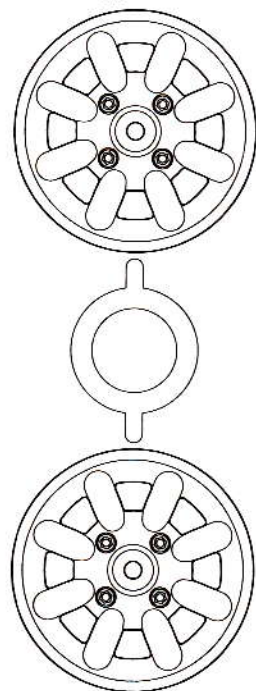
W PARTS×4
 50599



シャーシ×1
 Chassis 50805
 Châssis



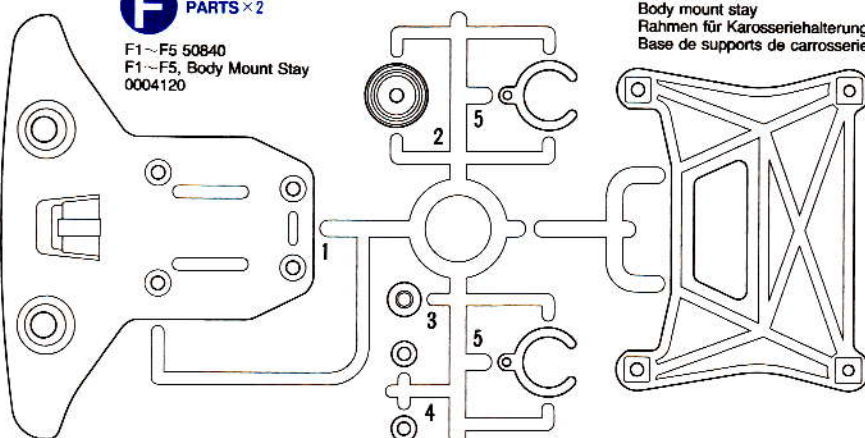
ホイール×2
 Wheel 50843
 Rad
 Roue



ウレタンバンパー×1
 Urethane bumper
 Urethan-Stoßfänger
 Pare-chocs mousse
 6275049



F PARTS×2
 F1~F5 50840
 F1~F5, Body Mount Stay
 0004120



ボディマウントステー×1
 Body mount stay
 Rahmen für Karosseriehalterung
 Base de supports de carrosserie

ボディ×1
 Body 50841
 Karosserie
 Carrosserie

マスクシール×1
 Masking seal 9494028
 Aufkleber
 Cache

ステッカー×1
 Sticker 9494028

PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。

★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.

★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.

★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

A 1~11

MA1 ×2 50583
3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA2 ×6 50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MA3 ×4 50581
3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 ×12 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA5 ×4 50822
3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA6 ×3 50573
2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA7 ×6 50574
2×8mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA8 ×1 50576
3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA9 ×2 50605
3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

MA10 ×2 9805572
3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

MA11 ×4 50602
9mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA12 ×2 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA13 ×1 50589
5mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MA14 ×4 53066
1280 ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA15 ×1
1260 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA16 ×4
1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA17 ×2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA18 ×1 50594
2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

MA19 ×1 9805368
ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)

MA20 ×1 9805368
ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)

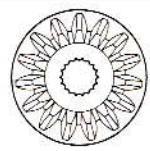
MA21 ×2 50823
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MA22 ×2 50806
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

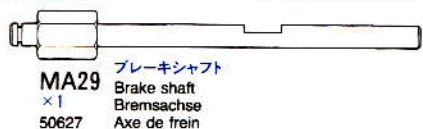
MA23 ×2 50602
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA24 ×4 50602
ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA25 ×6 50602
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



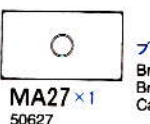
MA26 ×2 50630
ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique



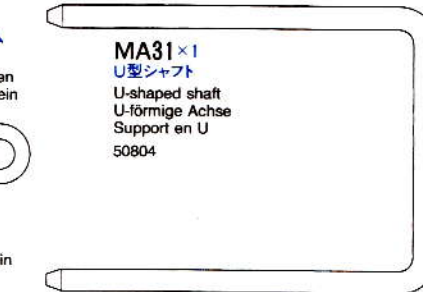
MA29 ×1 50627
ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein



MA30 ×1 50629
Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière



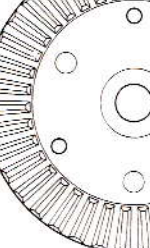
MA27 ×1 50627
ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein



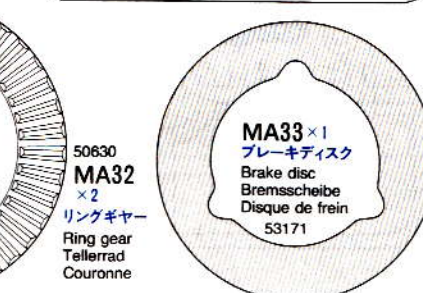
MA31 ×1 50804
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U



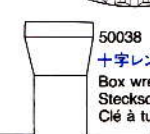
MA28 ×2 50628
ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaquette de frein



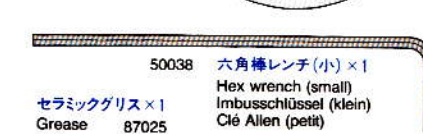
MA32 ×2 50630
リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne



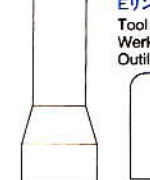
MA33 ×1 53171
ブレーキディスク
Brake disc
Brems Scheibe
Disque de frein



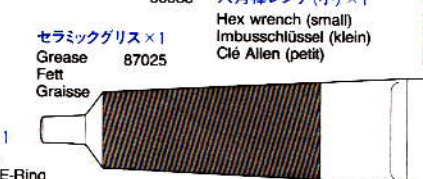
50038
十字レンチ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



50038
六角棒レンチ (小) ×1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)



Eリング工具×1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip



セラミックグリス×1 87025
Grease
Fett
Graisse



B 12~19

MB1 ×4 50585
4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MB2 ×2 9805573
3×18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MA2 ×4 50582
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MA3 ×4 50581
3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 ×5 50577
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA5 ×6 50822
3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 ×2 50579
3×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée

MA9 ×2 50605
3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

MA10 ×2 9805572
3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

MB4 ×3 9805572
3×12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis

MA12 ×4 50586
3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA13 ×1 50589
5mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MB5 ×5 50592
5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

MA15 ×1
1260 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA16 ×2
1150 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA17 ×2
3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)

MA19 ×1 9805368
ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)

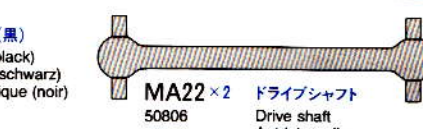
MA20 ×1 9805368
ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)

MA21 ×2 50823
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MA22 ×2 50806
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

MB7 ×4 50596
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

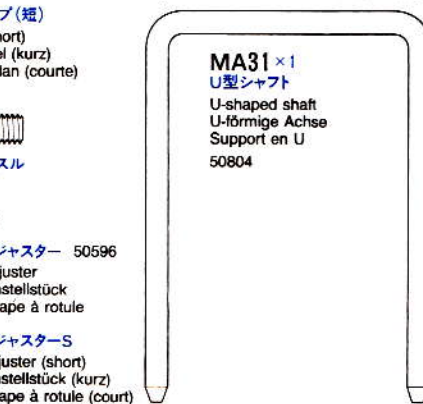
MB8 ×2 50797
5mm アジャスター-S
Adjuster (short)
Einstellstück (kurz)
Chape à rotule (court)



MA22 ×2 50806
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

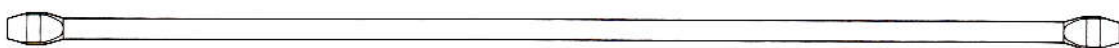


MB9 ×1 50807
Fプロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant

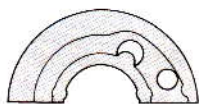


MA31 ×1 50804
U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

プロペラシャフト×1
Propeller shaft 53152
Antriebswelle
Arbre de transmission



10mm換気シリコンパイプ(グレイ)×1
Exhaust pipe (gray) 50614
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)
プラグレンチ×1
Plug wrench 5494001
Steckschlüssel
Clé à bougies



クラッチシュー×2
Clutch shoe 50619
Kupplungs-Backen
Masselotte d'embrayage

MC9 ×10 50597 3mm Oリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
MC12 ×4 50600 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
MC13 ×1 41018 サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)
MA18 ×4 50594 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

C 20~33

MC1 ×2 9805574 3×18mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MC2 ×2 9805575 3×18mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA2 ×8 50582 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA4 ×23 50577 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA5 ×1 50822 3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC3 ×2 50575 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC4 ×2 9805556 2×8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC5 ×4 9805557 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylstop à flasque
MC6 ×2 2220001 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylstop
MC7 ×1 50622 2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
MA12 ×6 50586 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MB5 ×1 50592 5mm ビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
MC8 ×1 50590 4mm ビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
MA16 ×4 41006 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
シリコン燃料パイプ(ブルー)×1
Silicone tube (blue)
Silikon-Schlauch (blau)
Durite silicone (bleue)

MC10 ×4 3455323 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur
MC11 ×4 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MA1 ×2 50583 3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC16 ×2 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC14 ×2 9805576 Rコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière
MC15 ×2 9805485 Fコイルスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant
ダンパーオイル×1
Damper oil 7795001
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs
ナイロンバンド×3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon
20×40mm 両面テープ×1 50171
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
11×114mm 両面テープ×2 9805578
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

D 34~39

MD1 ×2 50584 3×30mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
MD2 ×9 50580 3×10mm 六角ボルト
Bolt
Bolzen
Boulon
MD3 ×1 50622 2×5mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
MA8 ×1 50576 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MC7 ×1 50622 2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
MD4 ×7 50587 3mm スプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort
MD5 ×1 50622 2mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MD6 ×1 50588 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip

MD7 ×1 50619 11mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
MC8 ×1 50590 4mm ビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
MD8 ×1 1280メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MD9 ×1 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MD10 ×1 50622 ロッドマウント
Rod mount
Gestänge-Führung
Bague de renvoi
MD11 ×1 50622 ロッドストッパー
Rod stopper
Gestänge Stellung
Bague de renvoi
MD12 ×2 41035 4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
エキゾーストバックキン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement

MD14 ×1 50622 100mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD15 ×1 50622 21mm アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MD16 ×1 50626 パイロットシャフト
Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrou d'embrayage
MD17 ×1 41021 スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur
MD18 ×2 50617 エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur
MD19 ×1 50620 クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage
MD20 ×1 53208 フライホイール
Flywheel
Schwungradscheibe
Volant d'embrayage
六角棒レンチ(大)×1 50038
Hex wrench (large)
Imbusschlüssel (groß)
Clé Allen (grand)

ナイロンバンド×2
Nylon band 50595
Nylonband
Collier nylon

ME1 ×2 3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
メガレンチ×1
Wrench
Mutterschlüssel
Clé 5494002

MC6 ×2 2220001 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
MC11 ×4 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

E 40~45

ME1 ×2 3×25mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MC6 ×2 2220001 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
MC11 ×4 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

**SERVICE APRES-VENTE
LISTE PIECES DETACHEES**

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

50841	1/8 Mini Cooper Racing Body Parts Set
Body	x1 Urethane Bumper
Sticker	x1 Masking Seal
Snap Pin (Small)	x8
50805	TG10-Mk.1 Chassis
50818	TG10-Mk.1 Upper Deck
50802	*1 TG10 Front Upright (A1 x1)
50801	*1 TG10 Front Wheel Hub (A2, A3, A6, 1 pc. each)
50800	*1 TG10 Gear Case (A4 & A5, 1 pc. each)
50815	*1 TG10 Rear Sus. Arm (B1 & B2, 1 pc. each)
50813	*1 TG10 Body Mount (B3-B12, 1 pc. each)
50814	*1 TG10 Front Sus. Arm (B13 & B14, 1 pc. each)
50803	*1 TG10 Bumper (B15 x1)
50816	TG10 Steering Arm (C1-C7)
50817	TG10 Front Hub Carrier (C8 & C9)
53345	TL01/M03 Toe-in Rear Upright (D1-D3)
50819	TG10-Mk.1 Battery Case Cover (E1-E5)
50840	TG10 Mini Bumper (F1-F5)
0004120	F Parts (F1-F5, Body Mount Stay)
50612	TGX G Parts
G Parts (G1-G3)	x1 50T Spur Gear
0115065	P Parts (P1-P7)
41018	Throttle Servo Horn
S Parts (S1-S4)	x1 Servo Saver Spring (MC13)
50599	*1 CVA Mini Shock Unit I W Parts (W1-W3, 2 pcs.)
6275049	Urethane Bumper
50843	*1 1/8 Mini Cooper Racing Wheels (2 pcs.)
50761	*1 RC Boy's 4WD Front Slicks (2 pcs.)
53318	*1 RC Boy's 4WD Front Inner Sponge (2 pcs.)
50583	3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)
50582	3x14mm Step Screw (MA2 x5)
50581	3x12mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)
50577	3x10mm Tapping Screw (MA4 x10)
50822	3x10mm Hex Tapping Screw (MA5 x10)
50573	2x8mm Tapping Screw (MA6 x10)
50574	2x8mm Countersunk Tapping Screw (MA7 x10)

50576	3mm Grub Screw (MA8 x10)
50038	Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MA8 x4)
50605	*1 Screw Pin Set (MA9 x2...etc.)
9805572	*1 3x12mm, 3x15mm Screw (MA10 & MB4, 2 pcs. each)
50602	*1 Differential Bevel Gear Set (MA11 x2, MA23 x1, MA24 x2, MA25 x3)
50586	3mm Washer (MA12 x15)
50589	5mm E-ring (MA13 x5)
53066	1280 Sealed Ball Bearing (MA14 x3)
50594	2x10mm Shaft (MA18 x10)
9805368	*1 Gear Box Joint (MA19 & MA20, 1 pc. each)
50823	*1 TG10 Wheel Axle (MA21 x2)
50806	*1 TG10 Drive Shaft (MA22 x2)
50630	*1 TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (MA26 & MA32, 1 pc. each)
50627	TGX Brake Cam & Shaft Set (MA27 & MA29)
50628	TGX Brake Pad (MA28 x2)
50629	TGX Propeller Joint (Rear) (MA30)
50804	*1 TG10 U-Shaped Shaft (MA31 x1)
53171	TR-15T Up-Graded Brake Disc (MA33)
50585	4x10mm Step Screw (MB1 x5)
9805573	3x18mm Step Screw (MB2 x2)
50579	3x10mm Step Screw (MB3 x5)
50592	5mm Ball Connector (MB5 x10)
50596	5mm Adjuster (MB7 x6)
50797	5mm Short Adjuster (MB8 x8)
50807	TG10 Front Propeller Joint (MB9)
9805574	3x18mm Screw (MC1 x2)
9805575	3x18mm Tapping Screw (MC2 x2)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MC3 x5)
9805556	2x8mm Screw (MC4 x10)
9805557	4mm Flange Lock Nut (MC5 x4)
2220001	3mm Lock Nut (MC6 x1)
50590	4mm Ball Connector (MC8 x5)
50597	Damper O-ring (Red) (MC9 x10)
3455323	*2 Damper Shaft (MC10 x1)

50197	Snap Pin Set (MC11 x5, Large x10)
50600	CVA Mini Shock Unit I Oil Seal (MC12 x6)
9805576	Rear Coil Spring (MC14 x2)
9805485	Front Coil Spring (MC15 x2)
50584	3x30mm Cap Screw (MD1 x2)
41033	TG10 TM-4 Muffler Set (Muffler, MD1 x2...etc.)
50580	3x10mm Hex Bolt (MD2 x10)
50587	3mm Spring Washer (MD4 x15)
50588	2mm E-ring (MD6 x15)
50619	TGX Clutch Shoe Set (Clutch Shoe x2, MD7 x1)
50633	4mm Adjuster (MD12 x6)
41035	TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (MD13 x4...etc.)
50626	TGX Pilot Shaft (for TAMIYA) (MD16)
41021	Starter Rope Holder (MD17)
50617	TGX Engine Mount (MD18 x2)
50620	16T Clutch Bell (MD19)
53208	Lightweight Flywheel (MC20)
50622	TGX Throttle Linkage (MA8, MC7, MC8, MD3, MD5, MD10-MD12, MD14, MD15)
5494001	Plug Wrench
5494002	Wrench
9805578	11x114mm Double-Sided Tape (2 pcs.)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
50614	10mm Silicone Exhaust Pipe (Gray)
53152	4WD Short Type Hard Propeller Shaft
41006	Silicone Fuel Pipe Set (Blue...etc.)
41015	24mm Air Cleaner
41032	TG10 65cc Fuel Tank
87025	Ceramic Grease
7795001	Damper Oil #900 (2 pcs.)
41036	FS-12L Engine
6095003	Antenna Pipe (30cm)
9494008	Sticker & Masking Seal
1054163	Instructions
*1	Requires 2 sets for one car.
*2	Requires 4 sets for one car.

★アフターサービスへの部品請求にはこのカードが必要。部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたアフターサービス取り扱い店にご注文いただけます。当社アフターサービスに直接ご注文の場合は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



Fパーツ(ボディマウント付)	600円
Pパーツ	320円
ウレタンバンパー	300円
ギヤボックスジョイント長・短(各1個)	520円
3x12mm, 3x15mmホロボビス(各2本)	180円
3x18mm段付ビス(2本)	150円
フロントコイルスプリング(2本)	320円
リヤコイルスプリング(2本)	200円
ダンパーシャフト(1本)	150円
3x18mmタッピングビス(2本)	150円
3x18mm丸ビス(2本)	150円
2x8mm丸ビス(10本)	170円
4mmフランジロックナット(4個)	180円
3mmロックナット(1個)	90円
11x114mm両面テープ(2枚)	150円
メガネレンチ	250円
プラグレンチ	380円
アンテナパイプ(30cm)	270円
ステッカー・マスキングシール	780円
説明書	600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社アフターサービスでお買い求め下さい。

送料

シャーン(SP.805)	1,600円・390円
アッパーデッキ(SP.818)	600円・270円
A1 x1(SP.802)	250円・160円
A2, A3, A6 各1個(SP.801)	300円・160円
A4, A5 各1個(SP.800)	600円・270円
B1, B2 各1個(SP.815)	300円・90円
B3-B12 各1個(SP.813)	300円・160円

B13, B14 各1個(SP.814)	300円・90円
B15 x1(SP.803)	400円・270円
C1-C7(SP.816)	450円・160円
C8, C9(SP.817)	300円・160円
Dパーツ(OP.345)	350円・160円
Eパーツ(SP.819)	450円・270円
Fパーツ(ボディマウント無し)(SP.840)	450円・270円
Gパーツ, 50Tスパーギヤ(SP.612)	400円・160円
Sパーツ, サーボホーススプリング金(GE.18)	550円・120円
Wパーツ x2 (SP.599)	500円・160円
ホイール x2 (SP.843)	550円・270円
タイヤ x2 (SP.761)	500円・270円
インナーポンジ x2 (OP.318)	150円・120円
十字レンチ, 六角レンチ, 3mmイモネジ x4 (SP.38)	200円・120円
耐熱両面テープ (SP.171)	300円・120円
スナップピン大 x10, 小 x5 (SP.197)	200円・90円
2x8mmタッピングビス x10 (SP.573)	100円・80円
2x8mm皿タッピングビス x10 (SP.574)	100円・80円
2.6x10mmタッピングビス x5 (SP.575)	100円・80円
3mmイモネジ x10 (SP.576)	200円・80円
3x10mmタッピングビス x10 (SP.577)	100円・80円
3x10mm段付ビス x5 (SP.579)	150円・80円
3x10mm六角ボルト x10 (SP.580)	150円・80円
3x12mm皿タッピングビス x10 (SP.581)	100円・80円
3x14mm段付ビス x5 (SP.582)	100円・80円
3x15mmタッピングビス x10 (SP.583)	150円・80円
3x30mmキャップスクリュー x2 (SP.584)	100円・80円
4x10mm段付ビス x5 (SP.585)	150円・80円
3mmワッシャー x15 (SP.586)	100円・80円
3mmスプリングワッシャー x15 (SP.587)	100円・80円
2mmEリング x15 (SP.588)	100円・80円
5mmEリング x5 (SP.589)	100円・80円
4mmピローボール x5 (SP.590)	150円・80円
5mmピローボール x10 (SP.592)	300円・80円
2x10mmステンレスシャフト x10 (SP.594)	150円・80円
ナイロンバンド x10 (SP.595)	150円・80円
5mmアジャスター x6 (SP.596)	150円・90円
3mmOリング(赤) x10 (SP.597)	150円・80円
オイルシール x6 (SP.600)	200円・80円
ベベルギヤ小 x3, 大 x2, ベベルシャフト x1, 9mmワッシャー x2 (SP.602)	300円・90円
3x32mmスクロューピン x2 (SP.605)	200円・90円
10mm排気シリコンパイプ (SP.614)	300円・90円
エンジンマウント x2 (SP.617)	400円・90円
クラッチシュー x2, 11mmOリング (SP.619)	450円・120円
16Tクラッチベル (SP.620)	400円・160円
21mm x100mmアジャスターロッド, ロッドマウント, ロッドストッパー, 2x5mmキャップスクリュー, 2mmワッシャー, 2mmナット, 4mmピローボール, 3mmイモネジ, 4mmアジャスター (SP.622)	300円・90円
パイロットシャフト (SP.626)	250円・90円
ブレーキシャフト, ブレーキカム (SP.627)	400円・120円
ブレーキパッド x2 (SP.628)	200円・80円
リヤアブセラシャフトジョイント (SP.629)	250円・120円
ベベルピニオンギヤ, リングギヤ 各1個 (SP.630)	450円・160円
4mmアジャスター x6 (SP.633)	150円・90円
5mmショートアジャスター x8 (SP.797)	150円・90円
U型シャフト x1 (SP.804)	200円・90円
ドライブシャフト x2 (SP.806)	500円・90円
フロントアブセラシャフトジョイント (SP.807)	250円・90円
3x10mm六角タッピングビス x10 (SP.822)	150円・90円

ホイールアクスル x2 (SP.823)	450円・120円
1280ラバーシールベアリング x3 (OP.66)	1,200円・120円
プロペラシャフト (OP.152)	400円・160円
ブレーキディスク (OP.171)	800円・120円
フライホイール (OP.208)	1,000円・120円
シリコン燃料パイプ(ブルー) (GE.6)	400円・120円
エアークリナー (GE.15)	550円・160円
スターターロープホルダー (GE.21)	250円・120円
燃料タンク (GE.32)	1,000円・270円
TM-4マフラー (GE.33)	1,200円・270円
エンジンストップ×4, ガスケット×2, マフラーリンク×4 (GE.35)	350円・80円
FS-12Lエンジン (GE.36)	9,800円・不要
ダンパーオイル #900 x2 (AO.5001)	400円・90円
セラミックグリス (87025)	400円・160円
スベアボディセット (SP.841)	3,600円・610円

《送料について》 送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を越える場合、送料はサービスとなります。

《郵便振替のご利用法》 郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きください。口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込み下さい。

《タミヤカード》 タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくはアフターサービスまでお問い合わせ下さい。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003 東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送) 営業時間: 平日(月～金曜日)8:00～20:00 祝日▶休み

For Japanese use only! ITEM 44021

住所	<input type="text"/>
電話 ()	<input type="text"/>
名前	<input type="text"/>

パーツ価格は予告なく変更することがあります。

